

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **86 (1968)**

Heft 129

PDF erstellt am: **26.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch, den 5. Juni 1968
Berne, mercredi 5 juin 1968

1195

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang
86^e année

N° 129

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eide. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

N° 129 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Milton Roy AG. in Liquidation, Luzern.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB über Gehaltsnormen für Milchsaftfüttermittel. - ACF fixant des normes de composition pour les succédanés du lait.
Schweiz. Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation).

Amthlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Einträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzubringen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden sind und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzubringen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorkaufsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorkaufsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich - Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (1186^a)

Gemeinschuldner: Wellig-Sollberger Josef, Maler, geb. 1941, von Betten (Wallis), wohnhaft Lindenbachstrasse 37, 8006 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 11. März 1968.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: bis 25. Juni 1968.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8308 Illnau (1193^b)

Gemeinschuldner: Bosshard Jakob, geb. 1920, von Sternenberg, im Himmelrich, Theilingen-Weissingen, Inhaber der Einzelfirma Jak. Bosshard, Vertretungen von ferngesteuerten Garagetoren, Handel mit Maschinen.
Eigentümer folgenden Grundstückes: Wohnhaus und Schopf Assek. Nr. 404, mit zirka 130 Acre Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiesen im Himmelrich, Theilingen, Gemeinde Weisslingen (Parzelle Nr. 852).
Datum der Konkurseröffnung: 3. Mai 1968.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: bis 25. Juni 1968.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (1198)

Failli: Bianchi Anton, technicien en publicité et conseils techniques, (dp.) 23, route des Jeunes; (app.) 32, chemin des Palettes, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 3 mai 1968.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 4 juin 1968.
Délai pour les productions: 25 juin 1968.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (1199)

Failli: Vonlanthen Bernard, hôtelier, restaurant des «Rives du Rhône», à Vernier/Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 24 mai 1968.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 4 juin 1968.
Délai pour les productions: 25 juin 1968.

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (1200)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Corsinter S.A., achat, vente, construction, location et transformation de biens immobiliers, ayant son siège 55, rue du Stand, à Genève, par ordonnance rendue le 1^{er} avril 1968 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 4 juin 1968 par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 17 juin 1968 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en fr. 1500.-, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (1201)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Swico Commerce S.A., import, export et représentation de toute marchandise, ayant son siège 16, place Cornavin, à Genève, par ordonnance rendue le 14 mai 1968 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 4 juin 1968 par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 17 juin 1968 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en fr. 1500.-, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251) (L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

Graduatoria

(L.E.F. 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1187)

Si rendo noto che a contare dal 5 giugno 1968 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nella liquidazione del fallimento di Canonica Omero, impresa costruzioni, Corticciasca.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (1194)

Failli: Froidevaux René, carrosserie d'Ouchy, rue du Liseron 6, appartement: rue du Lac 9, Lausanne.
Date du dépôt: 5 juin 1968.
Délai pour interter action en opposition: 15 juin 1968; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1110 Morges (1195)

Failli: Tesauri Emmanuel, maitre menuisier, à Morges.
Dépôt du 5 juin 1968.
Cet état entre en force s'il n'est pas attaqué dans les 10 jours.
L'inventaire est également déposé.

Ct. de Neuchâtel - Office des faillites, 2001 Neuchâtel (1188)

Faillie: Microfilm S.A., rue du Môle 4, à Neuchâtel.
L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 5 juin 1968, sinon, le dit état sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zug - Konkursamt, 6300 Zug (1189)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 30. Mai 1968 das Konkursverfahren Dossenbach Alex, geb. 1937, von Baar, in Walchwil, als geschlossen erklärt.

Kt. Solothurn - Konkursamt Olten-Gösgen, 4600 Olten (1202)

Das Konkursverfahren über Schmid-Müller Karl Albert, gew. Hotelier, Nieder-Erlinsbach, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 29. Mai 1968 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen - Konkursamt Rorschach (1196)

Das Verfahren in nachbezeichnetem Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters geschlossen worden:
Gemeinschuldner: Soller Karl, Schreiner, wohnhaft gewesen in Rorschach, Kirchstrasse 45 (Verfügung vom 29. Mai 1968).

9425 Thal, den 31. Mai 1968

Der ausserordentliche Konkursverwalter:
Müller Willi, Verwalter, Gütl, 9425 Thal,
Tel. (071) 44 17 63

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1040 Echallens (1197)

Dans son audience du 24 mai 1968, le président du Tribunal d'Echallens a prononcé la clôture de la faillite de la société en nom collectif Redard & Cie, fabrique de gants, à Bercher.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257-259)

Kt. Zürich - Konkursamt, 8712 Stäfa (1190^a)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Auftrage der Konkursverwaltung der Finanzgesellschaft für Handel und Grundbesitz, Stampfenbachstrasse 63, 8006 Zürich, werden am Freitag, den 12. Juli 1968, 15 Uhr, im Restaurant «Rössli», Feldbach, öffentlich versteigert:

In der Gemeinde Hombrechtikon gelegen:

- Kat.-Nr. 3419, Grundregisterblatt 236, Plan 10
2195 m² Wiesen im Schlatt, Feldbach
Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 15 000.—
- Kat.-Nr. 3421, Grundregisterblatt 238, Plan 10
13972 m² Wiesen, Ried und öffentliches Gewässer im Schlatt, Feldbach
Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 60 000.—

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 5000.— zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen ab 15. Juni 1968 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

8712 Stäfa, den 30. Mai 1968

Konkursamt Stäfa: E. Bosshard, Notar

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 p)

Kt. Zürich - Konkurskreis Wiedikon-Zürich (1191)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Kommanditgesellschaft Lüthi W. & Co., Teppichhaus, Zürich 3, liegt den beteiligten Gläubigern die Verteilungsliste für die Vornahme einer Abschlagszahlung von 50% der zugelassenen Forderungen am Sitze des Liquidators während 20 Tagen, d. h. bis zum 25. Juni 1968, zur Einsicht auf. Die Verteilungsliste unterliegt während der Auflagefrist der Beschwerde an die Aufsichtsbehörde.

8002 Zürich, den 5. Juni 1968

Der Liquidator:
Dr. Ernst Widmer, Rechtsanwalt
Neue Adresse:
General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Zürich - Konkurskreis Bassersdorf (1192)

Verschiebung der Gläubigerversammlung

Die im Nachlassverfahren der Firma Dolder Hans, Elementbau, Dietlikonerstrasse 1018, Bassersdorf, auf Dienstag, den 11. Juni 1968, angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben auf Donnerstag, den 27. Juni 1968, 15 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustiner-gasse 3, Zürich 1. Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

8001 Zürich, den 5. Juni 1968

Der Sachwalter:
Dr. Ernst Widmer, Rechtsanwalt
General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich

Handelsregister - Registre du commerce

Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:
Zürich, Bern, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

27. März 1968.

Schweizerischer Grosshandelsverband der sanitären Branche, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 231 vom 3. 10. 1966, S. 3099). Die Gesellschafterversammlung vom 21. September 1967 hat die Statuten geändert. Das Stammkapital wurde von Fr. 140 000 auf Fr. 160 000 erhöht. Neue Gesellschafter, je mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, sind die Aktiengesellschaften «Baumaterial AG Thun», in Thun, und «Richter AG», in Aarau. Hans Siebenmann ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift ist ernannt worden Dr. Hans Bosshard, von und in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit dem Geschäftsführer Walter Ringenberg.

21. Mai 1968. Bauten aller Art.

Prefadom AG, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Mai 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung von Ein- und Mehrfamilienhäusern und anderen Hochbauten, vor allem in Vorfabrikation, als Generalunternehmer, oder die Ausführung einzelner einschlägiger Arbeitsleistungen im Bauwesen sowie Erwerb und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen im Hochbauerteil beteiligen. Grundkapital: Franken 200 000, zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 mit Franken 100 000 einbezahlt. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Franz Scheibler, von und in Winterthur. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Walter Schneebeli, von Hinwil, in Bäretswil. Geschäftsdomizil: Stadthausstrasse 39 in Winterthur 1.

21. Mai 1968.

Bürodruck Actiengesellschaft, Küsnacht ZH, in Küsnacht (SHAB. Nr. 22 vom 27. 1. 1966, S. 286). Herstellung von Drucksachen für den Bürobedarf, Durchführung von Werbe-Kampagnen und Organisations-Aufträgen usw. Die Gesellschaft hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 13. Dezember 1967 im Sinne von Art. 824 ff. OR ohne Liquidation in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung umgewandelt. Aktiven und Passiven der Gesellschaft, die aufgelöst ist, gehen auf dem Wege der Universalabschreibung an die «Bürodruck GmbH, Küsnacht», in Küsnacht über.

21. Mai 1968.

Bürodruck GmbH, Küsnacht, in Küsnacht. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Dezember 1967 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Herstellung von Drucksachen für den Bürobedarf; Durchführung von Werbe-Kampagnen und Organisations-Aufträgen samt Herstellung der einschlägigen Drucksachen; Prospekte und Rundschreiben, einschliesslich auch des Versands und der Adressbeschaffung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und ist befugt, Grundstücke zu erwerben. Die Gesellschaft geht, durch Umwandlung ohne Liquidation gemäss Art. 824 ff. OR, aus der «Bürodruck Actiengesellschaft, Küsnacht ZH», in Küsnacht, hervor, und es geht dabei mit ihrer Eintragung das Vermögen der letzteren auf dem Wege der Universalabschreibung an sie über. Laut Uebergangsbilanz per 31. Juli 1967 betragen die Aktiven des übergehenden Vermögens Fr. 300 395,92 und die Passiven Fr. 250 395,92, mithin der Reinwert Fr. 50 000. Dieser wird voll auf das Stammkapital angerechnet, welches Fr. 50 000 beträgt. Gesellschafter sind Conrad M. Schmitt, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt a/Main, mit einer Stammeinlage von Fr. 49 000 und Willy Müller, von Boswil AG, in Küsnacht, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind der Gesellschafter Conrad M. Schmitt und Ernst Vonau, von Rickenbach ZH, in Zürich. Geschäftsdomizil: Weinmangasse 24.

21. Mai 1968. Elektroapparate.

E. Zimmerli, in Wädenswil (SHAB. Nr. 250 vom 25. 10. 1962, S. 3066). Elektroapparatebau usw. Diese Firma ist infolge Ueberanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1968 an die «Aktiengesellschaft E. Zimmerli», in Wädenswil, erloschen.

21. Mai 1968. Geräte elektrischer und mechanischer Art.

Aktiengesellschaft Zimmerli, in Wädenswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. April 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Geräten elektrischer und mechanischer Art. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 200 000, zerlegt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 160 000 durch Verrechnung. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «E. Zimmerli», in Wädenswil, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1968, nach der die Aktiven Fr. 627 251,95 und die Passiven Fr. 586 785,55 betragen, zum Preise von Fr. 40 466,40, von dem Fr. 40 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an Rolf Gronowski, deutscher Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH, Präsident; Elsa Zimmerli, von Reiden, in Rüslikon, dies beiden mit Einzelunterschrift, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Alice Gronowski, von Reiden, in Kilchberg ZH. Geschäftsdomizil: Mattenweg 1.

21. Mai 1968. Gepresste Profile.

Hädrich & Co., in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 119 vom 24. 5. 1966, S. 1681), Profildruckwerk usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1968 sind an die «Hädrich AG, Profildruckwerk, Eisen- und Metallbau», in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

21. Mai 1968.

Hädrich AG, Profildruckwerk, Eisen- und Metallbau, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Mai 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck: die Produktion von und den Handel mit gepressten Profilen, Metallfenstern und -türen und Bestandteilen von solchen sowie den Metall- und Eisenbau. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an anderen Unternehmen der Branche zu beteiligen, Liegenschaften zu erwerben, sowie Rechtsgeschäfte über Patente und Lizenzen, die das Metallaufbaufach betreffen, abzuschliessen. Grundkapital: Fr. 2 000 000, zerlegt in 2000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Kommanditgesellschaft «Hädrich & Co.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1968, nach welcher die Aktiven Fr. 7 893 571,94 und die Passiven Fr. 5 888 667,75 betragen, zum Preise von Franken 2 004 904,19, von welchem Fr. 2 000 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans-Jörg Mathys, von Emdingen, in Basel. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind Alphons Saiko, österreichischer Staatsangehöriger, in Bern, und Robert Spiedner, österreichischer Staatsangehöriger, nun in Zürich. Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 25 in Zürich 1.

22. Mai 1968.

N. Gablinger & Co., in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Norbert Gablinger, von Zürich, in Zürich 8, und Isaak Gablinger, von

schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Ihm gehören an Julius Hädrich, von und in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Maja Péclard, von Pailly, in Rüslikon; Suzanne Hädrich, von und in Zürich, und Albert Boltschweiler, von und in Zürich. Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt Eduard Ramp, von Betschikon, in Zürich, und Arthur Wucher, von Zürich und Genf, in Zürich. Geschäftsdomizil: Freilagerstrasse 29 in Zürich 9.

21. Mai 1968.

Terrassenbau G.m.b.H., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. April 1968 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Bau, Verkauf und Verwaltung von Terrassenhäusern. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter sind Julius Schöpfi, von Zürich, in Zürich 7, mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000, Fredy Traub, von Hauptwil TG, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000, und Walter Bombelli, von und in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Julius Schöpfi. Im weiteren ist Einzelunterschrift erteilt an den Gesellschafter Walter Bombelli. Geschäftsdomizil: Zeltweg 15 in Zürich 7.

21. Mai 1968. Technische Artikel und Spielwaren.

Oskar Kühli AG, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 166 vom 19. 7. 1962, S. 2106). Handel mit technischen Artikeln und Spielwaren usw. Die Generalversammlung vom 2. Mai 1968 hat die Statuten geändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Neues Geschäftsdomizil: Neptunstrasse 2, Zürich 7.

21. Mai 1968. Kosmetische Produkte.

W. P. Eggimann Cosmetic AG, in Thalwil (SHAB. Nr. 268 vom 15. 11. 1967, S. 3769). Herstellung und Vertrieb von kosmetischen Produkten usw. Die Generalversammlung vom 24. April 1968 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien 1. Kategorie zu Fr. 1000 und 500 neuen Namenaktien 2. Kategorie zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberiert. Das vollliberierte Grundkapital ist zerlegt in 800 Namenaktien 1. Kategorie zu Fr. 1000 und 2000 Namenaktien 2. Kategorie zu Fr. 100.

21. Mai 1968.

Buchdruckeri Berichthaus Tagblatt der Stadt Zürich, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 101 vom 2. 5. 1967, S. 1494). Die Generalversammlung vom 14. August 1958 und vom 4. April 1968 haben die Statuten geändert. Publikationsorgan der Gesellschaft ist nur noch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 2 bis 5 Mitgliedern.

21. Mai 1968.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Obfelden, in Obfelden (SHAB. Nr. 43 vom 21. 2. 1966, S. 574). Die Generalversammlungen vom 16. Juni 1966 und 18. April 1968 haben die Statuten geändert. Die Genossenschaft bezweckt die Hebung der Wohlfahrt ihrer Mitglieder, die Förderung der bäuerlichen Berufsausbildung und die Ausbreitung und Veriefung genossenschaftlicher Gesinnung in der ländlichen Bevölkerung. Präsident, Vizepräsident und Aktuar des Vorstandes führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Der Verwalter hat, wenn er dem Vorstände angehört, Einzelunterschrift. Andernfalls bestimmt der Vorstand über seine Vertretungsbefugnis. Im Sinne dieser Regelung zeichnen nun Präsident Häberling und Vizepräsident Feuz auch unter sich.

21. Mai 1968. Kosmetische Produkte.

Laboratoire «Estilloc», M. Bernard & Co., in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 45 vom 25. 2. 1959, S. 590). Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Produkten. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Kommanditgesellschaft «Laboratoire «Estilloc», Maag & Cie.», in Zürich 7 übernommen worden.

21. Mai 1968. Kosmetische Produkte.

Laboratoire «Estilloc», Maag & Cie., in Zürich 7. Unter dieser Firma sind Otto Maag, von Bächenbühl, in Kilchberg ZH, und Inge Güttinger, von Zuzwil SG, in Maur ZH, als unbeschränkt haftende Gesellschafter, sowie Max Pfanner, von Zürich und Flums, in Zürich, als Kommanditist mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 25 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1968 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Laboratoire «Estilloc», M. Bernard & Co.», in Zürich 7 übernommen hat. Die beiden unbeschränkt haftenden Gesellschafter führen die Firmenunterschrift nur gemeinsam. Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Produkten. Klosbachstrasse 106.

21. Mai 1968. Restaurant.

Paula Hubacher, in Zürich (SHAB. Nr. 143 vom 22. 6. 1955, S. 1636). Betrieb des Restaurants Aeroplan. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. Mai 1968. Büroeinrichtungen.

Rosmarie Kareesh, in Dietikon (SHAB. Nr. 195 vom 22. 8. 1967, S. 2805). Handel mit Büroeinrichtungen. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. Mai 1968. Bau- und Möbelschreineri.

Eduard Bouvard, in Kloten (SHAB. Nr. 139 vom 18. 6. 1954, S. 1578). Mechanische Bau- und Möbelschreineri. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. Mai 1968. Baumwollspinnerei und -weberei.

Schuler & Co., Inhaber W. Schuler-Kofel, in Wetzikon (SHAB. Nr. 120 vom 24. 5. 1968, S. 1109/10). Baumwollspinnerei und -weberei. Einzelprokura ist erteilt an Hans Rudolf Lehmann von Zofingen und Zürich, in Zürich.

21. Mai 1968.

Apotheke im Zollikoberg, Dr. Werner Beuttner, in Zollikon. Inhaber: Dr. Werner Beuttner von Bischofszell und Hohenbühl, in Zollikon, in Gütertrennung lebend. Einzelunterschrift ist erteilt an Ruth Beuttner, von Bischofszell und Hohenbühl, in Zollikon. Betrieb einer Apotheke und Drogerie. Forchstrasse 146, Zollikoberg.

21. Mai 1968. Plastische Umhüllungsmaße.

Foodplast AG, in Uster (SHAB. Nr. 162 vom 13. 7. 1956, Seite 1838). Herstellung und Vertrieb von Foodplast usw. Alfred Roth ist nicht mehr Geschäftsführer, bleibt jedoch Präsident des Verwaltungsrates und ist nun zugleich Delegierter desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt Rudolf Benz; seine Prokura ist erloschen.

21. Mai 1968. Brenn- und Treibstoffe.

Ed. Kübler & Co. AG., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 263 vom 9. 11. 1967, S. 3705). Import von Brenn- und Treibstoffen usw. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Hans Aeberli, von Adliswil, in Küsnacht.

21. Mai 1968. Auto- und Industriezubehör.
Julius Marx A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 150 vom 2. 7. 1964, S. 2038). Herstellung von und Handel mit Zubehör für Autos und Industrie usw. Neues Geschäftsdomizil: Ankerstrasse 3 in Zürich 4.

21. Mai 1968.

Max Noldin, Neuhauten, in Zürich (SHAB. Nr. 90 vom 21. 4. 1964, S. 1238). Erstellung von Neuhauten usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Peter Winistörfer, von Basel, in Adliswil.

21. Mai 1968.

Uto-Transport A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 287 vom 7. 12. 1967, S. 4027). Uebernahme von Transporten jeder Art usw. Alfred Götti und Hedwig Schoch sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Alfred Broder, nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv- sondern Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Herbert Mändli, von Laufen-Uhwiesen ZH, in Kilchberg.

21. Mai 1968.

GVZ Gemüseproduzenten-Vereinigung des Kantons Zürich und benachbarter Gebiete, in Zürich 5, Genossenschaft (SHAB. Nr. 229 vom 1. 10. 1965, S. 3061). Hermann Meister ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Willy Kclermann ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Vorstandes; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt worden Walter Frei, von Oetwil a/See, in Birnenstorf AG.

21. Mai 1968. Import- und Exportgeschäfte.
Mercator A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 198 vom 27. 8. 1964, S. 2602). Tätigkeit von Import- und Exportgeschäften usw. Die Unterschrift von Alfred Frost ist erloschen.

21. Mai 1968. Dämme.

Gebrüder Grob AG, in Regensdorf (SHAB. Nr. 24 vom 30. 1. 1968, S. 197). Handel mit Hausfasern usw. Die Prokuristen Fritz Grob jun. und Gebhard Rey wohnen nun in Regensdorf.

22. Mai 1968. Bauten, Transporte, Dienstleistungen.

Paul Anderson AG (Paul Anderson SA) (Paul Anderson Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Mai 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Herstellung von Produkten für die Herstellung von Bauten, Projektierung und Durchführung von Bauten und Transporten; Verwendung und Vermietung von Maschinen und Geräten auf dem Bau- und Transportektor; Dienstleistungen und Beratung im Zusammenhang mit den vorgenannten Gebieten, Erwerb und Auswertung von Patenten, Verfahren und Handelsmarken und Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und belasten. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 500 vollbezahlte Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Roland Huber, von Zürich, in Meilen; er führt Einzelunterschrift. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Björn Bygge, schwedischer Staatsangehöriger, in Lidingö. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 1 in Zürich 1 (beim Advokaturbüro Pestalozzi & Gmür).

22. Mai 1968.

Egloff AG Uster Strassen- und Tiefbau, Zweigniederlassung Küsnacht. Unter dieser Firma besteht in Küsnacht eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Aktiengesellschaft «Egloff AG Uster Strassen- und Tiefbau», mit Sitz in Uster (SHAB. Nr. 133 vom 12. 6. 1964, S. 1826). Zweck der Gesellschaft: Strassen- und Tiefbau sowie Haltung von Kieswerken. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Die Zweigniederlassung wird vertreten: a) mit Einzelunterschrift durch Ernst Egloff, von Egg/ZH, in Erlenbach/ZH, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, b) mit Kollektivprokura zu zweien durch Walter Egloff, von Tägerlingen und Zürich, in Hittnau, und Josef Gilg, österreichischer Staatsangehöriger, in Uster. Geschäftsdomizil: Karrenstrasse 5.

22. Mai 1968. Bauelemente aller Art, Liegenschaften.

Ego Werke AG (Usines Ego SA) (Officine Egon SA) (Ego Manufacturing Co. Ltd.), in Volketswil. Unter dieser Firma besteht in Volketswil eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragenen Aktiengesellschaft «Ego Werk AG (Usines Ego SA) (Officine Ego SA) (Ego Manufacturing Co. Ltd.)», mit Sitz in Altstätten (SHAB. Nr. 67 vom 20. 3. 1968, S. 592). Zweck der Gesellschaft sind Herstellung und Verkauf von Bauelementen aller Art in Holz, Metall und Kunststoffen. Die Gesellschaft betreibt zu diesem Zweck eine Normfensterfabrik, ein Kunststoffwerk und ein Werk für Spezialanfertigungen. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Sie bezweckt ferner den An- und Verkauf von Liegenschaften sowie die Ueberbauung von Grundstücken. Die Zweigniederlassung wird vertreten: a) mit Einzelunterschrift durch Viktor Kühnlein, von Zürich, in Küsnacht/ZH, Delegierter des Verwaltungsrates, und Ernst Göhner, von Zürich, in Risch/ZG, Mitglied des Verwaltungsrates, b) mit Kollektivunterschrift durch Dr. Albert Hoerni, von Unterstemheim, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates, Hans Mion, von Zürich, in Altstätten, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, sowie Walter Blöchliger, von Ernetswil, in Zürich, Erich Brütisch, von Büttenhardt/SH, in Altstätten, René Spörri, von Zürich, in Gais, und Walter Meierhans, von Griesenberg, in Altstätten, Vizedirektoren, c) mit Kollektivprokura durch Werner Schläpfer, von Wald/AR, in Zürich, d) mit auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Volketswil beschränkter Kollektivprokura durch Hans Fausch, von Seewis im Prättigau, in Zürich. Sämtliche genannten Kollektivzeichnungsberechtigten zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Industriestrasse.

22. Mai 1968. Technische Konstruktionen, Beratungen, Planungen.

Intamin AG, bisher in Bern (SHAB. Nr. 209 vom 7. 9. 1967, S. 2976). Die Generalversammlung vom 30. April 1968 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 25. Januar 1967 datieren, geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zürich. Zweck: Handel mit Waren aller Art im In- und Ausland, insbesondere Handel mit und Vertrieb von technischen Konstruktionen sowie Gütern der Kunststoff-Branche. Ferner kann sie sich mit Beratungen und Planungen von Vergnügungs-Parks, Sommer- und Wintersportanlagen befassen sowie derartige Anlagen betreiben. Die Gesellschaft kann insbesondere auch Finanzgeschäfte auf eigene und fremde Rechnung durchführen. Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, zerlegt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans-Jörg Mathys, von Emdingen, in Basel. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind Alphons Saiko, österreichischer Staatsangehöriger, in Bern, und Robert Spiedner, österreichischer Staatsangehöriger, nun in Zürich. Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 25 in Zürich 1.

22. Mai 1968. Damenbekleidung.

N. Gablinger & Co., in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Norbert Gablinger, von Zürich, in Zürich 8, und Isaak Gablinger, von

Zürich, in Herrliberg ZH, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1968 ihren Anfang nahm. Vertrieb und Vertretung von Damenbekleidung, Feldwegstrasse 43.

22. Mai 1968. Eisenwaren, Haushaltsartikel. **Walter Krucker**, in Zürich (SHAB. Nr. 245 vom 19. 10. 1935, S. 2587), Handel mit Eisenwaren und Haushaltsartikeln. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «C. Krucker», in Zürich, erloschen.

22. Mai 1968. Eisenwaren, Werkzeuge, Haushaltsartikel. **C. Krucker**, in Zürich, Inhaber: Charles Krucker, von Zürich, in Zürich 4. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Walter Krucker», in Zürich, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Walter Krucker, von und in Zürich. Handel mit Eisenwaren, Werkzeugen und Haushaltsartikeln. Badenerstrasse 260.

22. Mai 1968. Werbegrafik. «**Morografika**», **Frau Morocz**, in Zürich. Inhaberin: Piroka Morocz-Kovacs, ungarische Staatsangehörige, in Zürich 7, mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB. Einzelunterschrift ist erteilt an Istvan Morocz-Kovacs, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich. Betrieb eines Ateliers für Werbegrafik und Fotosatz. Merkurstrasse 33-35.

22. Mai 1968. **Arzi-Bank AG.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 120 vom 24. 5. 1968, S. 1109), Durchführung von Bankgeschäften aller Art, vornehmlich in der Schweiz usw. Die Generalversammlung vom 9. Mai 1968 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 500 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht worden, zerlegt in 2000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

22. Mai 1968. **Haushock-Bekämpfungsinstitut**, **Hans Zimmermann**, in Wallisellen (SHAB. Nr. 231 vom 3. 10. 1966, S. 3090). Diese Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

22. Mai 1968. Mineralwasser, Spirituosen. **Werner Hüppi**, in Winterthur (SHAB. Nr. 304 vom 28. 12. 1961, S. 3761), Mineralwasser- und Spirituosenvertrieb. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Mai 1968. Telefonservice. **Allservice A.G.** (Tousservise S.A.), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 236 vom 8. 10. 1956, S. 2545), Handel mit Telefonservices aller Art usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 2. April 1968 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt hat.

22. Mai 1968. **Transimmobilien A.G. Immobilien-Gesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 270 vom 17. 11. 1967, S. 3798). Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 2. Mai 1968 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

22. Mai 1968. Landprodukte. **Ernst Rupp**, in Thalwil (SHAB. Nr. 117 vom 23. 5. 1951, S. 1236), Autotransporte und Handel mit Landprodukten. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Mai 1968. Rohwolle. **Otto Vaterlaus**, in Zürich (SHAB. Nr. 176 vom 30. 7. 1952, S. 1927), Vertretungen, Handel und Import von Rohwollen. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Mai 1968. Kunststoffe. **Simo AG Zürich in Liquidation**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 83 vom 8. 4. 1968, S. 743), Fabrikation von und Handel mit Kunststoff- und verwandten Produkten usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRV von Amtes wegen gelöscht.

22. Mai 1968. **Schweizerische Nationalbank**, mit Sitz des Direktoriums in Zürich 1 (SHAB. Nr. 286 vom 6. 12. 1967, S. 4016), **Schweizerische Nationalbank**, mit Agentur in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 286 vom 6. 12. 1967, S. 4016),

Aktiengesellschaft mit rechtem und administrativem Sitz in Bern. Die Unterschriften von Dr. Max Klé, Dr. Jakob Leemann und Jakob Rudin sind erloschen. Dr. Fritz Leutwyler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien, die nun nicht mehr, wie bisher, auf bestimmte Niederlassungen beschränkt ist, nicht mehr als Direktor und Stellvertreter des Vorstehers des III. Departementes, sondern als Mitglied des Direktoriums und Vorsteher des III. Departementes. Dr. John Lademann, nun in Zumikon, und Hans Huber sind nicht mehr Abteilungsleiter, sondern Direktoren und Stellvertreter des Vorstehers des I. Departementes; ersterer führt nicht mehr den Titel eines Rechtskonsulenten; beide führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun für die Sitz Zürich und Bern sowie für die Agenturen Winterthur und Biel. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien für den Sitz Zürich und die Agentur Winterthur Albert Kunz; seine Prokura ist erloschen. Ebenfalls erloschen ist die Prokura von Louis A. Nosedà. Kollektivprokura zu zweien für den Sitz Zürich und die Agentur Winterthur ist erteilt an Walter Brunner, von Würenlos AG und Kilchberg ZH, in Kilchberg ZH.

24. Mai 1968. **Wärme-Apparate A.G. Zürich**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 251 vom 26. 10. 1960, S. 3055). Die Generalversammlung vom 17. April 1968 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Dr. Walter Tobler, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt in Oberrieden.

24. Mai 1968. **Bärtsch, Murer & Ruckstuhl AG Atelier für Werbegrafik**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 43 vom 21. 2. 1967, S. 638). Die Generalversammlung vom 25. April 1968 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 24 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 77 000 auf Fr. 101 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 101 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

24. Mai 1968. Feinmech. und elektron. Geräte. **Igma AG**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 232 vom 5. 10. 1965, S. 3101) Handel mit und Vertretung von feinmechanischen, optischen und elektronischen Geräten usw. Die Generalversammlung vom 19. April 1968 hat die Statuten geändert. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. jur. Ivan Alexis Oukhtomsky, Walter Hampl und Dr. Hans Küng sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen einzigen Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden Roland Ammann, von Schaffhausen, in Zürich; er führt Einzelunterschrift.

24. Mai 1968. Parfümerien, kosmet. Präparate. **Pirand Aktiengesellschaft**, in Thalwil (SHAB. Nr. 296 vom 18. 12. 1967, S. 4146), Fabrikation und Vertrieb von Parfümerien und chemischen und kosmetischen Präparaten. Die Generalversammlung vom 29. März 1968 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 400 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist voll durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist zerlegt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Dr. Hans Glarner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Eggimann, welcher den weiteren Vornamen Walter führt, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident und Delegierter desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Peter Helbling, von Zürich und Jona SG, in Kilchberg ZH, als Präsident, und Max Hänsli, von und in Zürich.

24. Mai 1968. **Ivan Persina, Vulkanisiermaterial & Garagebedarf**, in Wallisellen (SHAB. Nr. 115 vom 19. 5. 1965, S. 1582). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Ivan Persina & Co., Vulkanisiermaterial & Garagedarfsartikel», in Wallisellen, erloschen.

24. Mai 1968. **Ivan Persina & Co., Vulkanisiermaterial & Garagedarfsartikel**, in Wallisellen. Unter dieser Firma sind Ivan Persina-Volaj, und Zlata Persina-Volaj, beide jugoslawische Staatsangehörige, in Wallisellen, mit Zustimmung im Sinne von Art. 177 ZGB eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1968 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ivan Persina, Vulkanisiermaterial & Garagedarfs», in Wallisellen, übernommen hat. Handel mit Vulkanisiermaterial und Garagedarfsartikeln. Reservoirstrasse 21.

24. Mai 1968. **Dr. Lothar Eckner, Apotheke Effretikon**, in Illnau. Inhaber dieser Firma ist Dr. Lothar Eckner, von Zürich, in Zürich 8. Apotheke, Drogerie und Sanitätsgeschäft. Rikonstrasse 2, Effretikon.

24. Mai 1968. **Cummins Diesel International Limited, Nassau (Bahamas), Zurich Branch (Cummins Diesel International Limited, Nassau [Bahamas], Filiale Zürich)**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 96 vom 26. 4. 1961, S. 1183), Zweigniederlassung der Company Limited by Shares 'Cummins Diesel International Limited' mit Hauptsitz in Nassau (Bahamas), Fabrikation von und Handel mit Verbrennungsmotoren usw. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Zürcher Handelsregister gelöscht.

24. Mai 1968. Waren aller Art. **Palmon AG Zürich**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 22 vom 27. 1. 1966, S. 288), Handel mit Waren aller Art usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lugano (SHAB. Nr. 113 vom 15. 5. 1968, S. 1048) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

24. Mai 1968. Metalldrückerei. **Erich Schweger AG.**, in Ottenbach (SHAB. Nr. 46 vom 24. 2. 1961, S. 557), Betrieb einer Metalldrückerei usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Merenschwand (SHAB. Nr. 112 vom 14. 5. 1968, S. 1038) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

24. Mai 1968. Likör. **Max Brak, vorm. H. Brak Erben**, in Zürich (SHAB. Nr. 274 vom 22. 11. 1934, S. 3214), Brennerei und Likörfabrikation. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. Mai 1968. **Stadt/Land Immobilien AG. Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 85 vom 10. 4. 1968, S. 767). Jean Jacques Kurz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Martin W. Weber sind erloschen. Dr. Robert Lang, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Ernst Göhner, von Zürich, in Risch ZG, als Vizepräsident, Dr. Albert Schellenberg, von Zürich, in Fällanden, und Hans Steinmann, von Kappel am Albis, in Fällanden.

24. Mai 1968. **Metro Bank AG**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 171 vom 25. 7. 1967, S. 2530), Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans-Peter Zollinger, von Otwil a. See, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 141 in Zürich 4.

24. Mai 1968. **Verband schweizerischer General Motors Händler (Union des distributeurs suisses de General Motors) (Unione di distributori svizzeri della General Motors)**, in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 136 vom 14. 6. 1967, S. 2031). Die Unterschrift von Rodolfo Morganti ist erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Nägeli nicht mehr als Präsident, sondern nurmehr als Mitglied, und Dr. Rolf Heiz nun als Präsident des Vorstandes. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Max Koch, von und in Luzern, und Dr. Alfred Schmidt, von Basel und Brugg, in Stäfa, Mitglieder des Vorstandes.

24. Mai 1968. **Stanzmesserfabrik Küsnacht A.-G. vorm. O.K. Müller**, in Küsnacht (SHAB. Nr. 136 vom 15. 6. 1965, S. 1874). Die Prokura von Egon Thoma ist erloschen.

24. Mai 1968. Seidestoffe. **Bosshard-Bühler & Co., Aktiengesellschaft**, in Wetzikon (SHAB. Nr. 170 vom 24. 7. 1962, S. 2153). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Briner, von Zürich, in Langnau am Albis.

24. Mai 1968. Hoch- und Tiefbau. **Jäggi & Hafter Aktiengesellschaft**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 76 vom 3. 4. 1967, S. 1114). Betrieb eines Hoch- und Tiefbaugeschäftes usw. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Hans Neugel, von Zollikon, in Obengrängingen.

24. Mai 1968. Hoch- und Tiefbau. **Jäggi & Hafter Aktiengesellschaft**, in Zürich, Zweigniederlassung Regensdorf, in Regensdorf (SHAB. Nr. 76 vom 3. 4. 1967, S. 1114), mit Hauptsitz unter der Firma «Jäggi & Hafter Aktiengesellschaft, Zürich», in Zürich, Betrieb eines Hoch- und Tiefbaugeschäftes usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Neugel, von Zollikon, in Obengrängingen.

24. Mai 1968. **Bank Leu & Co. AG.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 228 vom 29. 9. 1967, S. 3237). Die Unterschrift von Dr. Walter von Stockar sowie die Prokuren von Paul Roth, Marc Blaser und Hans Kägi sind erloschen. Hans Mösching, bisher stellvertretender Direktor, ist zum Direktor ernannt worden; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Oskar Tobler, bisher Vizepräsident, ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zum Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist ernannt worden Dr. Lorenz Heer; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunter-

nehmen ist erteilt an Ernst Fritsch, von Neuhausen am Rheinfluss, in Männedorf. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Walter Eberhard, von Zürich und Kloten, in Zürich, Ludwig Eigenmann, von Waldkirch SG, in Männedorf, Hans Glanzmann, von Escholzmatt LU, in Baden AG, Dr. Toni A. Sager, von Menziken AG, in Küsnacht ZH, Heinz Schmid, von Olten, in Kloten, und Dr. Gerold A. Schneider, von Zürich und Pfäffikon, in Zürich. Der stellvertretende Direktor Kurt Rüegg wohnt nun in Rüschlikon.

24. Mai 1968. **Depositenkasse Heimplatz der Bank Leu & Co. AG.**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 228 vom 29. 9. 1967, S. 3237), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz unter der Firma «Bank Leu & Co. AG.» in Zürich 1. Die Unterschrift von Dr. Walter von Stockar sowie die Prokuren von Marc Blaser und Hans Kägi sind erloschen. Hans Mösching führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor. Oskar Tobler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern als stellvertretender Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Lorenz Heer, Vizepräsident; seine Prokura ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Depositenkasse Heimplatz, führt neu Hans Uhlmann, Verwalter; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Fritsch, von Neuhausen am Rheinfluss, in Männedorf. Der stellvertretende Direktor Kurt Rüegg wohnt nun in Rüschlikon.

24. Mai 1968. **Depositenkasse Industriequartier der Bank Leu & Co. AG.**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 228 vom 29. 9. 1967, S. 3237), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz unter der Firma «Bank Leu & Co. AG.» in Zürich 1. Die Firma dieser Zweigniederlassung lautet nun **Depositenkasse Limmatstrasse der Bank Leu & Co. AG.** Die Unterschrift von Dr. Walter von Stockar sowie die Prokuren von Walter Scheibel und Hans Kägi sind erloschen. Hans Mösching führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor. Oskar Tobler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern als stellvertretender Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Lorenz Heer, Vizepräsident; seine Prokura ist erloschen. Die Prokura von Marc Blaser ist nun auf den Geschäftskreis der Depositenkasse Limmatstrasse beschränkt. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Fritsch, von Neuhausen am Rheinfluss, in Männedorf. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Depositenkasse Limmatstrasse, ist erteilt an Josef Bühler, von Kirchberg SG, in Bülach. Der stellvertretende Direktor Kurt Rüegg wohnt nun in Rüschlikon. Neues Geschäftsdomizil: Limmatstrasse 111 in Zürich 5.

24. Mai 1968. **Depositenkasse Lochergut der Bank Leu & Co. AG.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 228 vom 29. 9. 1967, S. 3237), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz unter der Firma «Bank Leu & Co. AG.» in Zürich 1. Die Unterschrift von Dr. Walter von Stockar sowie die Prokuren von Marc Blaser und Hans Kägi sind erloschen. Hans Mösching führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor. Oskar Tobler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern als stellvertretender Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Lorenz Heer, Vizepräsident; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Fritsch, von Neuhausen am Rheinfluss, in Männedorf. Der stellvertretende Direktor Kurt Rüegg wohnt nun in Rüschlikon. Der Prokurist Ewald Gasser ist nun auch Bürger von Zürich.

24. Mai 1968. **Depositenkasse Schwamendingen der Bank Leu & Co. AG.**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 228 vom 29. 9. 1967, S. 3237), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz unter der Firma «Bank Leu & Co. AG.» in Zürich 1. Die Unterschrift von Dr. Walter von Stockar sowie die Prokuren von Marc Blaser und Hans Kägi sind erloschen. Hans Mösching führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor. Oskar Tobler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern als stellvertretender Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Lorenz Heer, Vizepräsident; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Fritsch, von Neuhausen am Rheinfluss, in Männedorf. Es wohnen nun der stellvertretende Direktor Kurt Rüegg in Rüschlikon und der Verwalter Walter Schenkel in Bülach.

24. Mai 1968. **Bank Leu & Co. AG., Filiale Dietikon**, in Dietikon (SHAB. Nr. 228 vom 29. 9. 1967, S. 3237), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschrift von Dr. Walter von Stockar sowie die Prokuren von Marc Blaser und Hans Kägi sind erloschen. Hans Mösching führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor. Oskar Tobler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern als stellvertretender Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Lorenz Heer, Vizepräsident; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Filiale Dietikon, führt neu Willy Lüchinger, Verwalter; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Fritsch, von Neuhausen am Rheinfluss, in Männedorf. Der stellvertretende Direktor Kurt Rüegg wohnt nun in Rüschlikon.

24. Mai 1968. **Bank Leu & Co. AG., Filiale Richterswil**, in Richterswil (SHAB. Nr. 228 vom 29. 9. 1967, S. 3237); **Bank Leu & Co. AG., Filiale Bülach**, in Bülach (SHAB. Nr. 228 vom 29. 9. 1967, S. 3237);

Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschrift von Dr. Walter von Stockar sowie die Prokuren von Marc Blaser und Hans Kägi sind erloschen. Hans Mösching führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor. Oskar Tobler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern als stellvertretender Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Lorenz Heer, Vizepräsident; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Fritsch, von Neuhausen am Rheinfluss, in Männedorf. Der stellvertretende Direktor Kurt Rüegg wohnt nun in Rüschlikon.

24. Mai 1968. **Bank Leu & Co. AG., Filiale Stäfa**, in Stäfa, (SHAB. Nr. 228 vom 29. 9. 1967, S. 3237), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschrift von Dr. Walter von Stockar sowie die Prokuren von Marc Blaser und Hans Kägi sind erloschen. Hans Mösching führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor. Oskar Tobler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern als stellvertretender Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Lorenz Heer, Vizepräsident; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Fritsch, von Neuhausen am Rheinfluss, in Männedorf. Der stellvertretende Direktor Kurt Rüegg wohnt nun in Rüschlikon.

24. Mai 1968. **Bank Leu & Co. AG., Filiale Wallisellen**, in Wallisellen (SHAB. Nr. 228 vom 29. 9. 1967, S. 3237), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschrift von Dr. Walter von Stockar sowie die

Prokuren von Marc Blaser und Hans Kägi sind erloschen. Hans Mösinger führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor. Oskar Tobler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizedirektor, sondern als stellvertretender Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Lorenz Heer, Vizedirektor; seine Prokura ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Filiale Wallisellen, führt Herr Hermann Kunz, Verwalter; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Frisch, von Neuhausen am Rheinfall, in Mändorf. Der stellvertretende Direktor Kurt Rüegg wohnt nun in Rüschlikon.

Bern - Berne - Berna Bureau Aarwangen

22. Mai 1968.
Käserereigenenschaft Forst, in Thunstetten (SHAB. Nr. 232 vom 4. 10. 1967, S. 3287). Präsident Alfred Born ist aus dem Vorstand zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde Hans Stauffer, von Signau, in Thunstetten, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

22. Mai 1968. Nahrungsmittel, Kosmetika usw.
C. & M. Vogt Mar-Vo-Spezialitäten, in Madiswil, Verkauf von Nähr- und Stärkungsmitteln, Badezusätzen und Kosmetika. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 270 vom 17. 11. 1966, S. 3641). Die Gesellschaft ist infolge des am 25. Februar 1968 erfolgten Todes der Gesellschafterin Martha Vogt-Fankhauser aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von verbleibenden Gesellschafter, Camille Vogt, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Madiswil, übernommen.

22. Mai 1968. Nahrungsmittel, Kosmetika.
Camille Vogt, in Madiswil, Inhaber der Firma ist Camille Vogt, von Villigen, in Madiswil. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft C. & M. Vogt Mar-Vo-Spezialitäten, in Madiswil, übernommen. Handel mit Nähr- und Stärkungsmitteln, Badezusätzen und Kosmetika. Mühleberg 23 F.

Bureau Bern

21. Mai 1968.
Sambro Sanitär-Bedarf, W. Brauen & Co., in Bern. Unter dieser Firma sind Willi Brauen, von Golaten, in Bern; Heinz Ogg, von Thayngen, in Bern, und Liselotte Ogg-Brauen, von Thayngen, in Bern, Ehefrau des Heinz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1968 begonnen hat. Handel mit sanitären Apparaten, Wasch- und Küchenmaschinen sowie Oelöfen. Schärerstrasse 19.

22. Mai 1968. Metzgerei usw.
Albert Zücher, in Bern, Metzgerei und Handel mit Lebensmitteln aller Art (SHAB. Nr. 158 vom 9. 7. 1928, S. 1349). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

22. Mai 1968.
A.G. für Holzindustrie, Gmülingen, in Gmülingen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB. Nr. 104 vom 6. 5. 1963, S. 1298). Die Prokura von Marceline Rindlisbacher ist erloschen.

22. Mai 1968. Käseretechnische Artikel usw.
Mathys A.G., in Zollikofen, Fabrikation von käserei- und molkeretechnischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 117 vom 23. 5. 1967, S. 1747). Die Prokura von Louis Peiry ist erloschen.

22. Mai 1968.
Ramsler & Jenzer A.G. Carrosseriewerke Bern, in Bern, Konstruktion und Bau von Carrosserien jeder Art usw. (SHAB. Nr. 105 vom 7. 5. 1965, S. 1439). Benjamin Witz, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinz Ramsler ist nun Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates (bisher Delegierter); er führt weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist ernannt worden Alfred Mossmann, von Bern, in Muri bei Bern.

22. Mai 1968. Chemische Fabrikate usw.
Adolf Schmid Erben Aktiengesellschaft, in Bern, Herstellung von chemischen Fabrikaten und Stoffen, insbesondere von Schmierstoffen usw. (SHAB. Nr. 81 vom 5. 4. 1968, S. 725). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Lorenz Allemann, von Tschappina, in Itznach bei Küssnacht ZH; er führt die Unterschrift nicht.

22. Mai 1968. Waren aller Art usw.
J. H. Trachsler Aktiengesellschaft, in Bern, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 8 vom 11. 1. 1968, S. 57). Fritz Christen, von Rüegsau, in Bern, wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt; er führt die Unterschrift nicht. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Walter Egger, von Lengnau BE, in Bern, führt neu Einzelunterschrift.

22. Mai 1968.
H. Glauser A.G. Bauunternehmung, in Bern (SHAB. Nr. 205 vom 3. 9. 1965, S. 2750). Neues Geschäftsdomizil: Schosshaldenstrasse 32.

24. Mai 1968. Wein, Spirituosen.
C.R. Garnier, in Bern. Inhaber der Firma ist Camille Robert Garnier, von Saignelégier, in Bern. Handel mit Wein und Spirituosen. Mombijoustrasse 27.

24. Mai 1968. Elektrische und sanitäre Apparate usw.
RMC Rolf A. Maier & Co., in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Mai 1968 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Rolf August Maier, deutscher Staatsangehöriger, in Bern. Kommanditist mit einer Barkommandite von Fr. 50 000 ist die «Kühlmöbel AG.», mit Sitz in Bern. Handel mit elektrischen und sanitären Apparaten und Einrichtungen. Looslistrasse 42.

Bureau Biel

22. Mai 1968.
Société des Fabriques de Spiraux Réunies, succursale de Bienne, in Biel (SHAB. Nr. 39 vom 16. 2. 1967, S. 574). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Reinhard Straumann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Louis Huguenin ist nicht mehr Delegierter und Mitglied des Direktionskomitees; er zeichnet künftig kollektiv mit einem Mitglied des Direktionskomitees. Das Verwaltungsratsmitglied Paul Baehni ist nicht mehr Mitglied des Direktionskomitees; er zeichnet künftig kollektiv mit einem Mitglied des Direktionskomitees. Kollektivunterschrift mit einem Mitglied des Direktionskomitees oder einem Direktor ist erteilt worden an Alain Grisel, von Travers, in St. Imier, Generaldirektor. Die Unterschriften der Direktoren Jules-Louis Steinegger und Paul Mennet wurden in diesem Sinne geändert. Zum Direktor der Zweigniederlassung Biel, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied des Direktionskomitees oder einem Direktor, ist ernannt worden Jean Thomas Baehni, von Bolligen, in Brügg.

24. Mai 1968. Restaurant.
Werner Hunziker, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Werner Hunziker, von Staffelbach AG, in Biel. Betrieb des Restaurants «Zur Brücke», Solothurnstrasse 13.

Genf - Genève - Ginevra

Rectification.
Safia, Société Anonyme de Fournitures pour l'Industrie et l'Automobile, à Genève (FOSC. du 29. 6. 1967, p. 2228). L'administrateur Jean-Pierre Michel, secrétaire (inscrit) est domicilié à Genève (et non à Châtel-St-Denis FR).

20 mai 1968.
Société Immobilière Kerville B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13. 5. 1963, p. 1385). Claudine Schilliger, Georges Capitaine, et

Gérald-Charles Bourquin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Guy de Raemy, de Granges-Paccot FR, à Grand-Saconnex, est administrateur unique avec signature individuelle.

20 mai 1968.
Société Immobilière Kerville C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13. 5. 1963, p. 1385). Claudine Schilliger, Georges Capitaine et Gérald-Charles Bourquin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Guy de Raemy, de Granges-Paccot FR, à Grand-Saconnex, est administrateur unique avec signature individuelle.

20 mai 1968. Fabrication de boîtes de montres.
La Nationale SA, à Genève, fabrication et vente de tout l'assortiment de la boîtes de montre, etc. (FOSC. du 22. 12. 1966, p. 4070). Signature collective à deux a été conférée à André Guéniin, nommé sous-directeur; sa prokuration est radiée.

20 mai 1968.
Société Immobilière Malagnou Stade, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6. 7. 1966, p. 2037). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé. Conversion des 50 actions de fr. 1000, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Nouveaux statuts du 16 mai 1968.

20 mai 1968. Brevets, etc.
Pondil SA, à Genève, achat et vente de brevets, etc. (FOSC. du 21. 10. 1965, p. 3311). Luigi Berruti et Marcel Guinand ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Emile Rohrbasser, jusqu'ici secrétaire, nommé président, Jacques Miville, jusqu'ici président, nommé secrétaire, et Giorgio Berruti, jusqu'ici fondé de pouvoir, lesquels signent individuellement.

20 mai 1968.
Société Immobilière «La Rustique», à Genève, société anonyme (FOSC. du 27. 9. 1966, p. 2037). François Besson n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Louis Braschoss, de et à Genève, président, et Lucien Pavid, d'Yverdon VD, à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 7, rue du Conseil-Général, chez Louis Braschoss & Cie.

20 mai 1968. Films cinématographiques, etc.
Unifilm SA, à Genève (FOSC. du 9. 7. 1965, p. 2162). Nouvelle raison de commerce: **Covenant Communications Corporation**. But modifié: exécution de mandats concernant l'exploitation et la gestion de contrats en liaison avec l'industrie et le commerce de films cinématographiques, la radio, la télévision, la publication de bandes sonores et «vidéo», de livres et de disques. Statuts modifiés le 25 avril 1968.

20 mai 1968. Immeubles.
SI Elaine, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 16 mai 1968. But: achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Thévenoz, de Laconnex, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 11, rue Général-Dufour, chez Chamay & Thévenoz SA.

20 mai 1968. Affaires immobilières, etc.
120 Boulevard Haussmann SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 14 mai 1968. But: achat, vente, construction, location, transformation et mise en valeur de biens immobiliers; toutes opérations financières, prise de participations ainsi qu'achat, vente et gérance de titres et valeurs. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, excepté celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: un immeuble sis à Paris, 120, boulevard Haussmann, pour fr. 500 000 français. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Paul Croisier, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 1, rue Céard, chez Jean-Paul Croisier, avocat.

21 mai 1968. Imprimerie, etc.
«Offset pour Tous» Louis Bauquis, à Chêne-Bougeries. Chef de la maison: Louis Bauquis, de Carouge, à Vernier, séparé de biens de Madeleine, née Bédât. Imprimerie et tous travaux se rapportant aux arts graphiques. 32, chemin de Chêne-Bougeries.

21 mai 1968. Serrurerie, etc.
J. Blättler, à Genève. Chef de la maison: Joseph Blättler, de Wolfenschieschen NW, à Plan-les-Ouates. Serrurerie et constructions métalliques. 42 bis, rue du Môle.

21 mai 1968. Salon-lavoir, etc.
Robert Bouvard, à Genève. Chef de la maison: Robert Bouvard, de France, au Grand-Saconnex. Salon-lavoir, blanchisserie et pressing. 15, rue Camille-Martin.

21 mai 1968. Horticulture.
Marcel Pognier, à Plan-les-Ouates. Chef de la maison: Marcel Pognier, d'Avusy, à Plan-les-Ouates. Horticulture. 150, route de Saint-Julien.

21 mai 1968. Meubles.
Gino Spagnolo, à Lancy, importation et commerce en gros de meubles (FOSC. du 21. 9. 1967, p. 3143). Nouveau siège: Carouge, 10, route de Saint-Julien. Nouvel objet: importation et commerce de meubles.

21 mai 1968. Commerce d'arcs, etc.
André-Michel Stueki, à Lancy, importation, fabrication et commerce d'arcs, etc. (FOSC. du 21. 7. 1967, p. 2497). Nouveau siège: Genève, 12, rue de la Tour-Maitresse. Nouveau domicile du chef de la maison: Vernier.

21 mai 1968.
Société Immobilière et Agricole, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11. 5. 1953, p. 1155). L'administrateur René Turrettini (inscrit) est maintenant domicilié à Genève.

21 mai 1968.
Société Immobilière et Agricole des Tournettes, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11. 5. 1953, p. 1155). L'administrateur René Turrettini (inscrit) est maintenant domicilié à Genève.

21 mai 1968.
Régie Gilles L'Huilier, à Genève (FOSC. du 13. 4. 1967, p. 1261). Nouvelle adresse: 2, rue Lefort. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries.

21 mai 1968. Bar à café.
Le Capricorne SA, à Genève, exploitation d'un bar à café (FOSC. du 12. 3. 1968, p. 527).

Société Immobilière le Champ Claude A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12. 3. 1968, p. 527).

Société Immobilière le Champ Claude C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12. 3. 1968, p. 527).

Société Immobilière le Champ Claude D, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12. 3. 1968, p. 527).

Société Immobilière Montchoisy-Lae A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12. 3. 1968, p. 527).

Société de l'Immeuble Servette 35, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12. 3. 1968, p. 527).

SI les Sillons-Thônex F, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12. 3. 1968, p. 527).

Nouvelle adresse: 2, rue Lefort, chez Régie Gilles L'Huilier.

21 mai 1968.
Société Immobilière Le Confort, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25. 6. 1963, p. 1860). Jean Hellé (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

21 mai 1968.
Fromages Gervais, société anonyme; Extension suisse, à Carouge (FOSC. du 3. 4. 1962, p. 992). L'administrateur Louis Maire, secrétaire (inscrit) exerce plus les fonctions de directeur; il signe dorénavant collectivement à deux. André Nicod, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé membre du conseil d'administration et directeur avec signature individuelle.

21 mai 1968.
Société Immobilière Rue de Lausanne-Avenir A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5. 2. 1952, p. 345). Nouvelle adresse: 6, rue Diday, chez Pictet et Cie.

21 mai 1968.
Société Anonyme du Pipeline à Produits Pétroliers sur Territoire genevois (SAPPRO), à Genève (FOSC. du 5. 2. 1968, p. 249). Ernst Holzer et James-Michael Beveridge ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Walter Buff, jusqu'ici administrateur suppléant, a été nommé administrateur avec signature collective à deux. David-E. Cruickshank, de Grande-Bretagne, à Ullikon A. A. ZH, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Roger Camenzind, de Bâle, à Zurich, a été nommé administrateur suppléant sans signature sociale.

21 mai 1968. Fer et métaux, etc.
Henri Reymond SA, à Genève, fer et métaux, etc. (FOSC. du 26. 7. 1967, p. 2548). Jean Camoletti n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

21 mai 1968.
Société Immobilière Rue Rousseau-Cornavin, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12. 3. 1968, p. 527). Nouveaux statuts du 24 avril 1968. Administration: un à cinq membres.

21 mai 1968.
Société Immobilière Sésia C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15. 6. 1965, p. 1878). Louis Stevenin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Emile Dystli, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à trois.

21 mai 1968. Fibres à base de cellulose régénérée, etc.
Association Internationale Polyonisc, à Genève, stimuler l'intérêt pour les fils et fibres à base de cellulose régénérée, etc. (FOSC. du 22. 12. 1966, p. 4069). Les pouvoirs d'Henri de Mollans sont radiés. Signature collective à deux avec un membre du comité de direction a été conférée à Pierre Dupire, de France, à Marly-le-Roi (Seine-et-Oise, France), secrétaire.

21 mai 1968.
Imprimeries Populaires, succursale de Genève (FOSC. du 28. 9. 1967, p. 3227) avec siège principal à Lausanne. But modifié: coordonner les efforts de ses membres et améliorer leur situation économique et sociale par une action commune dans le domaine des arts graphiques, de l'édition des journaux et de l'édition en général. Albert Cottier, jusqu'ici administrateur commercial, est membre et président du conseil d'administration. Philippe Luquien (inscrit) est administrateur délégué. Robert Hagmann, directeur de la société (inscrit) est également membre du conseil d'administration. Jean Brand, de Trachselwald BE, à Genève, est directeur de la société. Signature: collective à deux, entre eux, du président, des vice-présidents, du secrétaire, de l'administrateur délégué et de l'administrateur et directeur, ou de l'administrateur délégué avec un directeur ou un fondé de pouvoir. Les pouvoirs de Robert Chevalier, directeur de la société (inscrit), Jean-Paul Conrad et Roger Reichen (inscrits), nommés directeurs de la société, Charles Seidel, Willy Bolz et Robert Schwenker fondés de pouvoir (inscrits), sont modifiés en conséquence.

21 mai 1968.
«Swissair» Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne, succursale de Genève (FOSC. du 27. 12. 1967, p. 4234), avec siège principal à Zurich. Les procurations de Fritz Barth, Robert Köcher, Fritz Kretz, Franz Dormann, Hans Nicole, Walter Haerli, Emil Schroeder, Karl Vogt et Jacques Pelichet sont radiées. Procuration collective à deux a été conférée à Hugo Aellig, d'Adelboden BE, à Maur ZH. Hans Stucker, de Bowli BE, à Zurich, et Paul Naef, de Hausen A. A. ZH, à Belp BE.

21 mai 1968. Commerce d'avions, etc.

Rotoraft SA, à Genève (FOSC. du 20. 5. 1964, p. 1571). Nouvelle raison de commerce: **Deltra SA**. But modifié: achat, vente, exploitation, courtage, location et réparation d'avions, d'hélicoptères et de pièces détachées et accessoires pour l'aviation; importation, vente, distribution, fabrication et entretien d'équipements électroniques et autres industriels, notamment pour l'aviation et la photographie, ainsi que d'équipements de haute fidélité et accessoires s'y rapportant; importation, achat, vente et représentation de tous produits alimentaires préemballés. Capital: port. de fr. 50 000 à fr. 200 000 par l'émission de 150 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 13 mai 1968.

21 mai 1968.
Coprocom, Compagnie pour le Commerce des Comestibles, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 10 mai 1968. But: achat, vente, importation et exportation de marchandises de toute nature dans le domaine des comestibles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre-André Frischknecht, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 60, rue du Stand, chez Pierre-André Frischknecht.

21 mai 1968. Affaires immobilières, etc.
Laroux SA, à Collonge-Bellerive, société anonyme. Date des statuts: 30 avril 1968. But: achat, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Leszek Skibinski, de et à Genève, administrateur unique. Signature: individuelle de Leszek Skibinski, administrateur, ou d'André Skibinski, de Pologne, à Collonge-Bellerive, directeur. Adresse: chemin du Clos-Alpestre, chez André Skibinski.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Milton Roy AG. in Liquidation, Luzern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Im Zusammenhang mit der Liquidation unserer Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Artikel 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen seit der ersten Veröffentlichung (bis spätestens Ende Juni 1968) dem nachstehend aufgeführten einzigen Liquidator anzumelden: (216)

Florian Niggli, Rämistrasse 39,
6000 Luzern, den 5. Juni 1968 Postfach 177, 8024 Zürich

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über Gehaltsnormen für Milchersatzfuttermittel

(Vom 29. Mai 1968)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 5b des Milchverordnungsbeschlusses vom 16. Juni 1966, beschliesst:

Art. 1. Begriff. Als Milchersatzfuttermittel im Sinne dieses Beschlusses gelten Futtermittel aller Art, die als Milchersatz verwendet werden.

Art. 2. Gehaltsnormen. Es dürfen nur Milchersatzfuttermittel für Dritte oder für den eigenen Bedarf hergestellt oder in Verkehr gebracht werden, welche mindestens 60 Prozent Magermilchpulver und 2,7 Prozent Milchfett enthalten.

Diese Gehaltsnormen gelten nicht für Verkehrsmilchlieferanten mit Bezug auf die Magermilch, die sie nach Massgabe ihrer Milchlieferung zurücknehmen.

Art. 3. Anmeldepflicht. Wer Milchersatzfuttermittel für Dritte oder für den Eigenbedarf herstellt, ist verpflichtet, sich bei der Abteilung für Landwirtschaft anzumelden.

Die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel meldet der Abteilung für Landwirtschaft monatlich die Importeure von Milchersatzfuttermitteln, Magermilchpulver, Vollmilchpulver und Fetten und Ölen zu Futterzwecken.

Der Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten meldet der Abteilung für Landwirtschaft die ihm direkt oder indirekt angehörenden Lieferanten und Abnehmer von Magermilch.

Art. 4. Kontrollführung. Die gemäss Artikel 3 meldepflichtigen und zu meldenden Personen und Firmen sind verpflichtet, laufend und wahrheitsgetreu eine Kontrolle zu führen.

Die Kontrolle hat für Milchersatzfuttermittel und deren Rohstoffe und Halbfabrikate Angaben zu enthalten über die Lagerbestände, die Eingänge mit Bezeichnung der Herkunft, die Ausgänge mit Bezeichnung des Empfängers, aufgeteilt nach fertigen Produkten und Rohstoffen sowie Halbfabrikaten.

Im einzelnen sind insbesondere folgende Angaben zu machen:

- a) beim Hersteller:
 - über die Fabrikation von Milchersatzfuttermitteln mit Bezeichnung der Art und Menge und Angabe der Rezeptur,
 - über die Abgabe von Milchersatzfuttermitteln an Dritte (Zeitpunkt, Art, Menge),
 - über die Ausscheidung von Milchersatzfuttermitteln für den Eigenverbrauch (Zeitpunkt, Art, Menge);

- b) beim Importeur:
 - über Bezüge nach Menge und Zusammensetzung.

Weitere Aufgliederungen der Kontrolle bleiben vorbehalten.

Die Belege für die Kontrolle sind während 10 Jahren aufzubewahren.

Art. 5. Periodische Meldung. Die Kontrollführungspflichtigen gemäss Artikel 4 reichen der Abteilung für Landwirtschaft unaufgefordert je für ein Kalenderquartal bis Mitte des folgenden Monats das Kontrollblatt gemäss Artikel 4 ein.

Die Kontrollblätter sind erstmals per 15. Oktober 1968 einzureichen und haben auch den Monat Juni 1968 zu umfassen.

Art. 6. Probenahme und Untersuchung. Die mit der Kontrolle betrauten Stellen können Proben nehmen oder einfordern und sie untersuchen oder untersuchen lassen.

Erweist sich eine Probe als nicht den Gehaltsnormen entsprechend, so gehen die Kosten der Untersuchung zulasten des Kontrollpflichtigen.

Veranlasst dieser durch sein Verhalten eine Probenahme und Untersuchung, so hat er die vollen Kosten auch dann zu tragen, wenn sich die Probe als einwandfrei erweist.

Die Kontrollorgane sind ermächtigt, jährlich eine Probe auf Kosten des Kontrollpflichtigen auf Magermilchpulver und Milchfett zu untersuchen.

Art. 7. Sicherstellung. Liegt ein begründeter Verdacht vor, dass Produkte den Vorschriften nicht entsprechen, können die mit der Kontrolle betrauten Stellen diese Gegenstände sowie solche, die im Zusammenhang damit als Beweismittel von Bedeutung sein können, vorübergehend sicherstellen, sei es durch Beschlagnahme oder sonstwie.

Der Inhaber von Gegenständen gemäss Absatz 1 hat sie auf Verlangen herauszugeben.

Sichergestellte Gegenstände sollen durch amtliche Siegel oder anderswie gekennzeichnet werden. Es ist über sie ein genaues Verzeichnis aufzunehmen; ihr Inhaber erhält eine Abschrift des Verzeichnisses.

Wer eine Anordnung gemäss Absatz 1 verfügt, hat die notwendigen Massnahmen für den Unterhalt der davon betroffenen Gegenstände zu treffen. Er kann zu diesem Zweck den an diesen Gegenständen Berechtigten Weisungen erteilen.

Art. 8. Kontrolle der Einhaltung dieses Beschlusses. Die Abteilung für Landwirtschaft kontrolliert laufend die Einhaltung dieses Beschlusses durch die Pflichtigen.

Sie ist befugt, von Personen, bei denen sie prüft, ob sie die Vorschriften dieses Beschlusses eingehalten haben, die dazu erforderliche Auskunft die Vorlage von Belegen, die Einsicht in Bücher und Korrespondenzen sowie den Zutritt zu den Geschäftsräumen und Lagerräumen sowie Stallungen zu verlangen. Wird dem Verlangen der Abteilung für Landwirtschaft nicht oder ungenügend entsprochen und besteht der Verdacht einer Widerhandlung, so erstattet die Abteilung für Landwirtschaft Strafanzeige.

Drittpersonen sind verpflichtet, über Tatsachen, welche für die Durchführung dieses Beschlusses von Bedeutung sein können, wahrheitsgetreu Auskunft zu erteilen, Belege vorzulegen, in Bücher und Korrespondenzen Einsicht zu gewähren und Zutritt zu den Geschäftsräumen und Lagerräumen sowie Stallungen zu gestatten. Diese Pflicht entfällt, wenn nach Artikel 75 und 77-79 des Bundesgesetzes vom 15. Juni 1934 über die Bundesstrafrechtspflege die Aussage verweigert werden könnte.

Die kantonalen und kommunalen Polizeiorgane haben die mit der Kontrolle beauftragten Beamten in ihrer amtlichen Tätigkeit zu unterstützen.

Art. 9. Schweigepflicht. Alle mit dem Vollzug der Vorschriften dieses Beschlusses betrauten Stellen und Personen sind verpflichtet, über die gemachten Feststellungen und Wahrnehmungen das Amtsgeheimnis zu beobachten. Sie dürfen nur den vom Bundesrat bezeichneten Stellen Auskunft geben.

Art. 10. Unrechtmässige Vermögensvorteile. Für die Einforderung von Vermögensvorteilen, die infolge vorschriftswidrigen Verhalten erlangt wurden, ist Artikel 43, Absatz 2, Milchbeschluss vom 29. September 1953 sinngemäss anwendbar.

Art. 11. Rechtsmittel. Verfügungen der Abteilung für Landwirtschaft können gemäss Artikel 23 des Bundesgesetzes vom 26. März 1914 über die Organisation der Bundesverwaltung durch Beschwerde beim Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement angefochten werden.

Beschwerdeentscheide des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements können gemäss Artikel 124 des Bundesgesetzes vom 16. Dezember 1943 über die Organisation der Bundesrechtspflege an den Bundesrat weitergezogen werden.

Art. 12. Strafbestimmungen. Wer vorsätzlich

Waren als Milchersatzfuttermittel herstellt oder in Verkehr bringt, die den Gehaltsnormen gemäss Artikel 2 nicht entsprechen, der Pflicht zur Anmeldung gemäss Artikel 3, Absatz 1, nicht nachkommt, die Kontrolle gemäss Artikel 4 nicht oder nicht vorschriftsgemäss führt, deren Vorlage an die Kontrollorgane verweigert oder der Aufbewahrungspflicht nicht nachkommt, die periodische Meldung gemäss Artikel 5 unterlässt,

als Drittperson Belege nicht vorlegt oder unrichtige oder unvollständige Auskünfte erteilt (Art. 8, Abs. 3),

sonstwie diesem Beschluss oder einer gestützt darauf erlassenen allgemeinen Weisung zuwiderhandelt,

wird, sofern nicht eine schwerere strafbare Handlung vorliegt, gestützt auf Artikel 8-10 des Milchverordnungsbeschlusses 1966 mit Busse bis zu 1000 Franken bestraft.

Handelt der Täter fahrlässig, so ist die Strafe Busse bis zu 300 Franken.

Den Gehaltsnormen nicht entsprechende Milchersatzfuttermittel werden unabhängig von der Bestrafung eingezogen, sofern es nicht möglich ist, die Ware den Gehaltsnormen anzupassen.

Art. 13. Inkrafttreten und Vollzug. Dieser Beschluss tritt am 1. Juni 1968 in Kraft.

Die Abteilung für Landwirtschaft wird mit dem Vollzug beauftragt. Milchersatzfuttermittel, die vor dem Inkrafttreten dieses Beschlusses im Inland erzeugt wurden, können bis 31. Juli 1968 in Verkehr gebracht werden, auch wenn sie Artikel 2 nicht entsprechen. Das gleiche gilt für Ware, die bis zum Inkrafttreten des Beschlusses zur Expedition in die Schweiz verladen wurde und bis 15. Juni 1968 eingeführt wird.

129. 5. 6. 68

Arrêté du Conseil fédéral

fixant des normes de composition pour les succédanés du lait

(Du 29 mai 1968)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 5b de l'arrêté sur l'économie laitière du 16 juin 1966, arrête:

Article premier. Notion. Sont des succédanés du lait au sens de l'arrêté fédéral sur l'économie laitière 1966 les succédanés du lait de tout genre qui sont utilisés à la place du lait.

Art. 2. Normes de composition. Il n'est permis de fabriquer pour des tiers ou pour ses propres besoins, ou en core de mettre dans le commerce des succédanés qui contiennent au moins 60 pour cent de poudre de lait écrémé et 2,7 pour cent de graisse lactique.

Ces normes de composition n'engagent pas les fournisseurs de lait commercial pour le lait écrémé qu'ils reprennent en proportion de leurs livraisons.

Art. 3. Obligation de s'annoncer. Quiconque fabrique des succédanés du lait pour des tiers ou pour lui-même est tenu de s'annoncer à la division de l'agriculture.

La société coopérative suisse des céréales et matières fourragères annonce chaque mois à la division de l'agriculture les importateurs de succédanés du lait, de poudre de lait écrémé, de poudre de lait entier, de graisses et d'huiles pour l'affouragement.

L'union centrale des producteurs suisses de lait annonce à la division de l'agriculture les fournisseurs et acheteurs de lait écrémé qui lui sont directement ou indirectement affiliés.

Art. 4. Contrôle. Les personnes et maisons assujetties à l'obligation de s'annoncer (art. 3) doivent dresser régulièrement un état exact de leurs affaires.

Cet état doit renseigner sur les stocks de succédanés du lait et de matières premières ayant servi à leur fabrication, ainsi que sur les entrées et leur provenance, les sorties et le destinataire; il est établi séparément pour les produits finis, les matières premières et les produits semi-fabriqués.

Les indications porteront plus précisément:

- a) Pour le fabricant:
 - sur la fabrication de succédanés (genre, quantité et composition),
 - sur la livraison de succédanés à des tiers (date, genre et quantité),
 - sur les quantités réservées par le fabricant à son propre usage (date, genre et quantité);
- b) pour l'importateur:
 - sur les quantités des produits importés et leur composition.

La possibilité d'imposer des indications plus précises est réservée.

Les pièces justificatives doivent être conservées pendant dix ans à des fins de contrôle.

Art. 5. Rapports périodiques. Les assujettis selon l'article 4 adressent spontanément à la division de l'agriculture, pour chaque trimestre et jusqu'au milieu du mois suivant, l'état prescrit dans ce même article. Cet état doit être remis pour la première fois le 15 octobre 1968 et portera également sur le mois de juin 1968.

Art. 6. Prélèvement d'échantillons et analyse. Les services chargés du contrôle peuvent prélever ou demander des échantillons, les analyser ou les faire analyser.

Lorsqu'un échantillon n'est pas conforme aux normes de composition, les frais d'analyse sont à la charge de l'assujetti.

L'assujetti dont le comportement donne lieu au prélèvement et à l'analyse d'un échantillon en supporte tous les frais, même si la marchandise s'est révélée de qualité irréprochable.

Les organes de contrôle sont autorisés à faire analyser chaque année, aux frais de l'assujetti, un échantillon quant à la proportion de poudre de lait écrémé et de graisse lactique.

Art. 7. Séquestre. S'il existe des raisons valables de supposer que des produits ne répondent pas aux prescriptions, les services chargés du contrôle ont la faculté d'intervenir en vue de la mise en sûreté provisoire de ces objets ainsi que de ceux qui peuvent être utiles au cours d'une procédure probatoire, en ordonnant leur séquestre ou de toute autre manière.

Le détenteur des objets visés au 1^{er} alinéa est tenu de les remettre à toute réquisition.

Les objets mis en sûreté seront placés sous scellés ou pourvus d'une marque distinctive. Il en sera établi une liste exacte, dont le détenteur pourra exiger un double.

Quiconque ordonne l'application d'une mesure prévue au 1^{er} alinéa doit prendre les dispositions nécessaires pour assurer l'entretien des objets et peut donner à cet effet des instructions aux personnes ayant des droits sur ces objets.

Art. 8. Application du présent arrêté; contrôle. La division de l'agriculture contrôle régulièrement si les assujettis observent les dispositions du présent arrêté.

Elle est autorisée à exiger à cet effet de ces personnes qu'elles lui fournissent les renseignements nécessaires, lui présentent les pièces justificatives, les livres et la correspondance, la laissent pénétrer dans les locaux commerciaux et les entrepôts, ainsi que dans les étables. S'il n'est pas donné suite ou si l'est donné suite que de façon insuffisante à la demande de la division de l'agriculture et qu'il existe des raisons de supposer qu'une infraction a été commise, ladite division dépose une plainte pénale.

Les tiers sont tenus de fournir des renseignements exacts sur les faits qui peuvent être utiles dans l'application du présent arrêté, de présenter les pièces justificatives, les livres et la correspondance, et de donner accès aux locaux commerciaux et aux entrepôts, ainsi qu'aux étables. Il n'y a pas d'obligation de renseigner lorsque les articles 75 et 77 à 79 de la loi

du 15 juin 1934 sur la procédure pénale permettent de refuser un témoignage.

Les polices cantonales et locales sont tenues de seconder les services chargés du contrôle.

Art. 9. Obligation de garder le secret. Tous les services et personnes chargés de l'exécution du présent arrêté sont tenus de garder le secret sur les constatations et observations faites dans l'exercice de leurs fonctions. Ils ne sont autorisés à renseigner que les services désignés par le Conseil fédéral.

Art. 10. Avantages pécuniaires illicites. L'article 43, 2^e alinéa, de l'arrêté sur le statut du lait du 29 septembre 1953 est applicable par analogie au recouvrement d'avantages pécuniaires acquis au moyen d'actes illicites.

Art. 11. Voies de recours. Les décisions de la division de l'agriculture peuvent être l'objet d'un recours au Département de l'économie publique, conformément à l'article 23 de la loi du 26 mars 1914 sur l'organisation de l'administration fédérale.

Les décisions sur recours du Département de l'économie publique peuvent être déférées au Conseil fédéral, conformément à l'article 124 de la loi d'organisation judiciaire du 16 décembre 1943.

Art. 12. Dispositions pénales. Celui qui, intentionnellement, fabrique ou met dans le commerce des succédanés du lait qui ne répondent pas aux normes de composition de l'article 2,

ne satisfait pas à l'obligation de s'annoncer (art. 3, 1^{er} al.),

ne dresse par l'état prévu à l'article 4 ou ne le dresse pas conformément aux prescriptions, refuse de présenter cet état aux organes de contrôle ou ne satisfait pas à l'obligation de conserver les pièces justificatives, omet de présenter périodiquement les rapports prévus à l'article 5,

ne présente pas, en qualité de tiers, les pièces justificatives ou donne des renseignements inexacts ou incomplets (art. 8, 3^e al.),

contrevient de toute autre manière au présent arrêté ou aux instructions de caractère général qui s'y rapportent,

sera puni d'une amende de 1000 francs au plus, conformément aux articles 8 à 10 de l'arrêté sur l'économie laitière 1966, s'il ne s'agit pas d'une infraction plus grave.

L'amende sera de 300 francs au plus si le contrevenant a agi par négligence.

Les succédanés du lait qui ne répondent pas aux normes de composition seront confisqués indépendamment de la répression pénale, s'il n'est pas possible d'en adapter la composition aux normes.

Art. 13. Entrée en vigueur et exécution. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 1968.

La division de l'agriculture est chargée de l'exécution.

Les succédanés du lait fabriqués dans le pays avant l'entrée en vigueur du présent arrêté peuvent être mis dans le commerce jusqu'au 31 juillet 1968, même s'ils ne satisfont pas aux dispositions de l'article 2. La même règle s'applique à la marchandise qui a été chargée avant l'entrée en vigueur du présent arrêté pour être expédiée en Suisse et qui a été importée jusqu'au 15 juin 1968.

129. 5. 6. 68

**Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse**

Ausweis - Situation 31. Mai/mai 1968

	Fr.	Veränderungen Changements Fr.
Aktiven - Actif		
Goldbestand - Encaisse or	11 371 861 660.20	—
Devisen - Devises	1 452 828 419.07	+ 390 576 690.78
Kursgesicherte Guthaben bei ausländischen Notenbanken - Avoirs avec garantie de change auprès de banques d'émission étrangères	498 920 000.—	—
Inlandportfeuille - Portfeuille effets sur la Suisse		
Wechsel - Effets de change	172 386 333.60	
Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse	30 000 000.—	+ 107 899 430.10
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement	26 361 840.22	+ 8 257 419.25
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étranger en fr. s.	867 000 000.—	—
Wertschriften - Titres		
deckungsfähige - pouvant servir de couverture	14 511 200.—	
andere - autres	166 090 801.—	—
Korrespondenten - Correspondants		
im Inland - en Suisse	42 650 331.27	+ 15 712 523.36
im Ausland - à l'étranger	—	—
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	16 783 642.71	- 8 158 810.88
	56 559 280.26	+ 5 818 255.79
Zusammen - Total	14 715 953 508.33	

	Fr.	Veränderungen Changements Fr.
Passiven - Passif		
Eigene Gelder - Fonds propres	60 000 000.—	—
Notenumlauf - Billets en circulation	10 616 848 460.—	+ 232 017 960.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	2 693 570 253.97	
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue	428 902 949.15	+ 453 324 833.62
Verbindlichkeiten auf Zeil - Engagements à terme	430 000 000.—	- 170 000 000.—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif	486 631 845.21	+ 4 762 714.78
Zusammen - Total	14 715 953 508.33	

Offizieller Diskontsatz seit 10. Juli 1967
Taux officiel d'escompte depuis le 10 juillet 1967 3%

Offizieller Lombardzinsfuß seit 10. Juli 1967
Taux officiel pour avance depuis le 10 juillet 1967 3 1/2%

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 1. April 1968
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 1^{er} avril 1968 3%

b) für übrige Pflichtlager seit 1. Oktober 1966
pour autres stocks obligatoires depuis le 1^{er} octobre 1966 3 1/2%

129. 5. 6. 68

Inhabertifikate des Schweizerischen Bankvereins für Aktien der PIRELLI S.p.A., Mailand

Bezugsrecht für Wandelobligationen

Die PIRELLI S.p.A. räumt ihren Aktionären eine Option ein für die vom 3.–28. Juni 1968 zur Zeichnung aufliegenden

Lit. 24 000 000 000.— nom. 5% Wandelobligationen 1968 mit Zinsgenuß ab 1. Juli 1968 im Verhältnis von 6 Obligationen à Lit. 1000.— nom. für 17 Aktien; Bezugspreis: 100%. Vom 1.–31. Mai 1979 können 2 Obligationen à Lit. 1000.— nom. in 1 Aktie PIRELLI S.p.A. à Lit. 1000.— nom. umgetauscht werden.

Besitzer von Inhabertifikaten unserer Bank können im erwähnten Bezugsverhältnis Wandelobligationen der vorerwähnten Anleihe zeichnen gegen Einreichung des Coupons Nr. 11. Die neuen Wandelobligationen werden Valuta 30. Juni 1968 abgerechnet zum dann geltenden Devisenkurs, zuzüglich Bezugsspesen, sowie Emissionsstempel (Fr. 0,175 pro Obligation à Lit. 1000.— nom.) für in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein domizillierte Zeichner.

Die nicht ausgeübten Bezugsrechte werden bestmöglich verkauft. Der Nettoverkaufspreis wird ab 22. Juni 1968 gegen Ablieferung des Coupons Nr. 11 an unseren Schaltern bar ausbezahlt.

Allfällige Zeichnungen für die Wandelobligationen sind unseren Geschäftsstellen bis spätestens am 25. Juni 1968 einzureichen.

Schweizerischer Bankverein

PIRELLI S.p.A., à Milan

Certificats représentatifs au porteur mis en circulation en Suisse par la Société Nominee de Genève

Conformément aux décisions de l'assemblée générale extraordinaire du 28 mars 1968, la société PIRELLI émet en Italie, du 3 au 28 juin 1968, un emprunt convertible de 24 milliards de lires, en obligations de Lit. 1000.— nominal, emprunt dont les conditions principales sont les suivantes:

Taux d'intérêt: 5%; coupons semestriels aux 1^{er} janvier et 1^{er} juillet.
Remboursement: au pair en 5 annuités à partir du 1^{er} janvier 1980, par tirages au sort ou achat sur le marché.

Prix d'émission: le pair, soit Lit. 1000.— par obligation.
Convertibilité: Pendant la période du 1^{er} au 31 mai 1979, les porteurs auront le droit de demander la conversion de leurs obligations de Lit. 1000.— en actions de même nominal à raison de 2 obligations pour une action, moyennant paiement de frais, à déterminer le moment venu. En outre, le conseil pourra, après le 30 avril 1971, fixer éventuellement une deuxième période de conversion.

Enfin, jusqu'au 1^{er} mai 1979, les obligations restent au bénéfice de certains privilèges en cas d'augmentations de capital.

Droit de souscription: Un droit préférentiel de souscription est accordé aux actionnaires de PIRELLI, dans la proportion de six obligations de Lit. 1000.— nominal pour 17 actions de Lit. 1000.— nominal.

En conséquence, il est offert aux porteurs de:

Certificats représentatifs d'actions PIRELLI

circulant en Suisse sous la signature de la Société Nominee de Genève, en coupures de 5, 25 et 100 actions, la possibilité de participer à cette émission d'obligations convertibles aux conditions suivantes:

— Chaque groupe de 85 actions donne le droit de souscrire Lit. 30 000.— de capital, soit 30 obligations 5% de Lit. 1000.— nominal. Les droits, coupon N° 13, doivent être déposés jusqu'au 25 juin au plus tard aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie et de MM. Pictet & Cie, à Genève. Passé ce délai, les droits non exercés seront réalisés au mieux en bourse de Milan et leur contre-valeur tenue à la disposition des ayants droit.

— Le prix d'émission à verser le 1^{er} juillet 1968 au plus tard, est fixé à fr. 212.75 par 30 obligations. En outre, les porteurs domiciliés en Suisse et au Liechtenstein ont à acquitter le timbre fédéral d'émission de fr. 5.25 par tranche de 30 obligations. Réserve est faite de modifier le prix d'émission en cas de fluctuations sensibles du cours des changes.

— Les obligations seront mises à la disposition des souscripteurs auprès de la banque de leur choix en Italie.

— Les banques sus-mentionnées sont à la disposition des intéressés pour toute demande complémentaire de renseignements.

Genève, le 13 mai 1968

Société Nominee de Genève

Gurtenbahn Bern AG.

Einladung zur 69. Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 28. Juni 1968, 11.15 Uhr, im Hotel Gurten-Kulm

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Jahresrechnung und Jahresbericht 1967.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Erteilung von Entlastung an die Verwaltung.
5. Verwendung des Rechnungsergebnisses.
6. Wahlen:
 - a) Verwaltungsrat;
 - b) Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Gemäss Artikel 10 der Statuten haben sich Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, beim Büro der Generalversammlung über ihren Aktienbesitz auszuweisen. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1967 stehen den Aktionären im Büro der Direktion, Eigerplatz 3, Bern, zur Einsicht zur Verfügung.

Bern, den 1. Juni 1968

Der Präsident des Verwaltungsrates der Gurtenbahn Bern AG.
F. Grüter



Vaudoise Vie Compagnie d'assurances sur la vie Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

mardi 25 juin 1968, à 15 heures, au siège de la compagnie, place de Milan, Lausanne

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1967.
- 2^o Rapport de la commission de vérification des comptes.
- 3^o Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4^o Elections au conseil d'administration et à la commission de vérification des comptes.
- 5^o Propositions individuelles.
- 6^o Lecture et adoption du procès-verbal de l'assemblée de ce jour.

Lausanne, le 5 juin 1968

Le conseil d'administration

E I K A A G.

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 31. Mai 1968 hat für das Geschäftsjahr 1967 folgende Auszahlung beschlossen:

6% Dividende pro Aktie von Fr. 100.—	Fr. 6.—
abzüglich 30% Verrechnungssteuer	Fr. 1.80
	Fr. 4.20
3% Jubiläums-Bonus pro Aktie	Fr. 3.—
abzüglich 30% Verrechnungssteuer	Fr. —.90
	Fr. 2.10

zahlbar gegen Coupon Nr. 27 ab 1. Juni 1968 bei:

Spar- & Leihkasse in Bern
Schweizerische Volksbank
unserem Sitz in Bern, Effingerstrasse 2

Bern, 31. Mai 1968

Der Verwaltungsrat

Société Immobilière Genevoise

L'assemblée générale ordinaire

de la Société Immobilière Genevoise est convoquée pour le jeudi 20 juin 1968, à 11 h. 30, à la Chambre de Commerce, 8, rue Petitot, Genève, salle du 1^{er} étage, avec l'ordre du jour suivant:

- 1^o Rapport du conseil d'administration sur sa gestion pendant l'exercice 1967.
- 2^o Rapport des contrôleurs.
- 3^o Vote sur l'approbation des comptes.
- 4^o Fixation du dividende.
- 5^o Nomination de deux contrôleurs.

Les titres ou les certificats de propriété devront être déposés chez MM. Choisy, Dumont & Cie, 2, rue de la Rôtisserie, cinq jours, au moins, avant la date de l'assemblée.

Le bilan et le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs seront déposés dès le 5 juin 1968 chez MM. Choisy, Dumont & Cie, rue de la Rôtisserie 2.

Edouard Dubied & Cie, S.A., Neuchâtel

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 20 juin 1968, à 11 heures 15, dans le bâtiment de la société, à Neuchâtel, 1, rue du Musée

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1967. Présentation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1967.
- 2^o Rapport des contrôleurs.
- 3^o Votation sur les conclusions de ces rapports: approbation du rapport du conseil d'administration et des comptes de l'exercice 1967; décharge au conseil d'administration; décision sur l'emploi du bénéfice net.
- 4^o Election de trois administrateurs.
- 5^o Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant.

Le rapport de gestion du conseil d'administration (comportant le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et les propositions relatives à l'emploi du bénéfice net), sont dès à présent envoyés aux actionnaires et sont également tenus à leur disposition auprès du siège et des succursales de la société.

Le registre des actions sera clos dès le 6 juin et jusqu'après l'assemblée générale. Aucun transfert d'actions ne pourra avoir lieu pendant cette période.

Couvet, le 4 juin 1968

Le conseil d'administration

Praesens-Film AG., Glattbrugg/Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 14. Juni 1968, 20 Uhr, im Bahnhofbuffet HB, 1. Kl., I. Stock, 8001 Zürich

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1967 und Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 5. Juni 1968 bis 14. Juni 1968 am Sitz der Gesellschaft an der Flughofstrasse 50, 8152 Glattbrugg, und bei den nachstehend bezeichneten Banken zur Einsicht auf:

Schweizerische Volksbank, Bahnhofstrasse 53, 8001 Zürich
Schweizerischer Bankverein, Paradeplatz, 8001 Zürich
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Bärensasse 29, 8001 Zürich

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweises über deren Besitz vom 5. Juni 1968 bis 12. Juni 1968 am Sitz der Gesellschaft, sowie bei den vorgenannten Banken bezogen werden.

Glattbrugg/Zürich, 4. Juni 1968

Praesens-Film AG.
Flughofstrasse 50
8152 Glattbrugg/Zürich

Grand Hotel Victoria-Jungfrau AG., Interlaken

73. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 26. Juni 1968, 11.00 Uhr, im Grand Hotel Victoria-Jungfrau, in Interlaken

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1967.
2. Verwendung des Reingewinnes.
3. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Wahlen:
 - a) des Verwaltungsrates für die Amtsperiode 1968-1970;
 - b) der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Gewinn- und Verlustrechnung 1967 und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können gegen entsprechenden Ausweis die Eintrittskarten bis Montag, den 24. Juni 1968, bei einer der nachstehenden Stellen beziehen:

Kantonalbank von Bern, Bern,
Spar- und Leihkasse in Bern, Bern,
Kantonalbank von Bern, Filiale Interlaken,
Schweizerische Bankgesellschaft, Interlaken,
Schweizerischer Bankverein, Interlaken,
Schweizerische Kreditanstalt, Interlaken,
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne,
Caisse d'Epargne et de Crédit, Vevy.

Interlaken, den 5. Juni 1968

Der Verwaltungsrat

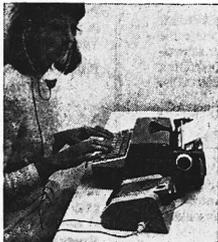


Um Ihre Post
im Flug
zu diktieren...

und sie bei Ihrer Ankunft sofort übertragen

zu lassen...

brauchen Sie ein richtiges, tragbares Diktiergerät. Sie brauchen ein FI-CORD 300A. Dieses kleine, handliche Diktiergerät wird in der Schweiz hergestellt, das heisst: es ist genau, sicher, vollkommen. Wo immer Sie sich aufhalten, im Büro, im Hotel, im Auto, überall leistet es seine guten Dienste. Sie drücken eine Taste und sprechen. Ihr FI-CORD 300A besorgt alles übrige: es misst die Länge Ihrer Diktate, filtert unerwünschte Hintergrundgeräusche aus, löscht nach Wunsch, zeigt den Zustand der Batterien an, steuert automatisch die Lautstärke, meldet rechtzeitig das Bandende. Und es kann bis zu 48 Minuten aufnehmen. Vor allem aber ist seine Wiedergabe absolut perfekt. Um die besprochenen Bänder zu übertragen, bedient sich Ihre Sekretärin des Stetofons, einer Fuss-Steuerung für Stop-Start und Rücklauf und eines Zählersystems zum exakten Auffinden bestimmter Stellen auf dem Band.



Preis des neuen FI-CORD 300A Fr. 675.— mit 1jähriger Fabrikgarantie. Weltweites Service-Netz. Möchten Sie mehr erfahren oder das neue FI-CORD 300A ausprobieren? Wenden Sie sich bitte an

FI-CORD INTERNATIONAL
2001 Neuchâtel Telefon 038 / 402 52

Electromation AG., Basel

Dividendenzahlung

Den Aktionären wird bekanntgegeben, dass ihnen gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 30. Mai 1968 für das Geschäftsjahr 1967 folgende Dividende ab 5. Juni 1968 ausgerichtet wird:

- Für Vorzugsaktien: 7%, d. h. pro Aktie brutto Fr. 350.— abzüglich Verrechnungssteuer Fr. 105.—, netto Fr. 245.—.
- Für Namenaktien: 3%, d. h. pro Aktie Fr. 3.—, abzüglich Verrechnungssteuer Fr. —90, netto Fr. 2.10.

Der Bezug der Dividende erfolgt bei Vorzugsaktien durch Einlösung der Coupons Nr. 11. Coupons Nr. 10 der Aktien Nrn. 111 bis 890 ist annulliert und kann vernichtet werden.

Der Bezug der Dividende erfolgt durch Einlösung obiger Coupons bei folgenden Banken:

- Schweizerischer Bankverein, Basel
- Dreyfus Söhne & Cie A.G., Basel
- Deutsche Unionbank GmbH, Frankfurt am Main
- Carlo Z. Thomsen, Hamburg

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: Stig K. M. Billman

Industriebedarf AG., Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 17. Juni 1968, 15 Uhr, am Geschäftssitz der Gesellschaft in Zürich, Glatthalstrasse 138

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bilanz des Geschäftsjahres 1967.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Gestützt auf § 9 der Geschäftsstatuten wird bestimmt, dass die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, ihre Aktionärsenschaft bis zum Beginn der Generalversammlung gegenüber der Verwaltung nachzuweisen haben. Die Vertretung eines Aktionärs ist mit schriftlicher Vollmacht zulässig.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle stehen den Aktionären zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Zürich, 30. Mai 1968

Die Verwaltung

Saint-Gobain International S.A.

Les actionnaires sont convoqués dans les bureaux de la société, 26, rue Saint-Pierre, à Fribourg, vendredi le 21 juin 1968, à 11 heures, en

assemblée générale ordinaire

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1967.
- 2° Rapport des contrôleurs sur l'exercice 1967.
- 3° Approbation des comptes et décision sur l'utilisation du bénéfice.
- 4° Décharge au conseil d'administration et à la direction pour leur gestion.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

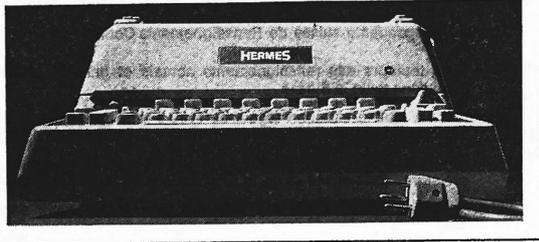
Le bilan au 31 décembre 1967, le compte de pertes et profits, le rapport de l'organe de contrôle ainsi que le rapport de gestion sont déposés dans les bureaux de la société où les intéressés peuvent en prendre connaissance dès le 7 juin 1968.

Pour prendre part à l'assemblée générale, tout propriétaire d'actions au porteur doit justifier de sa qualité d'actionnaire par le dépôt de ses actions ou d'une déclaration de banque au siège social deux jours au moins avant la réunion.

Le conseil d'administration

Wir möchten Ihnen eine HERMES Electric verkaufen. Oder zwei. Oder zehn. (Es gibt Firmen, die haben 100.) Aber — unsere Schreibmaschine ist keine Schreibmaschine. Warum also beschreiben, was nur beim Schreiben zeigt, wie es schreibt. Und warum sagen, was jeder weiss? Oder was dem, der es nicht weiss, nichts sagt? (Weil der Paillard-Weltrauf ungehört verhallt; das soll's geben!)

Darum reden wir weder vom Frontsteno-blockhalter noch vom sichtbaren Blitzrandsteller noch vom Doppelfarbbandwechsler noch von den 12 Schrifttypen. Sondern von der Idee, die wir Ihnen schenken. Damit Sie auf die HERMES-Idee kommen. Und auf den Gedanken, die Maschine sehen zu wollen.



Lieben Sie Büro-Dramen mit Büro-Damen?

(Hier steht, was Sie am besten tun, wenn Ihre Sekretärin 1. fort will, 2. darauf besteht, geht und 3. prophezeit: «die Neue bleibt auch nicht lange».)

1. Wenn Ihre Schreibkraft klagt: «Meine Briefe sind Ihnen nie schnell genug, nie sauber genug, nie elegant genug, nie leise genug. Nur das Monstrum von Schreibmaschine ist offenbar gut genug. Ich habe genug!» Dann ist die Situation noch zu retten. Und Ihre Sekretärin auch. Denn sie hat nicht von Ihnen oder Ihrer Firma genug. Sondern nur von der Schreibmaschine. Ergo: **Sofort Coupon ausfüllen!**
2. Wenn keine Kraft Ihre Schreibkraft hält: Weg ist weg. Da nützt Ihnen im Moment die beste Schreibmaschine der Welt nichts. (Also auch keine HERMES Electric.) Was Sie jetzt brauchen, ist ein Stelleninserat. Und zwar eines von der zügigen Sorte. Auswahlwendig gefällig? **Sofort Coupon ausfüllen!**... und wär's der erste Ihres Lebens.

3. Wenn die nette Neue am Ersten kommt: Als erstes — heisse Situationen jetzt schon vor-kühlen. Damit Sie keinen neuen Konflikt anheizen. (Mit einer falschen Schreibmaschinen-Politik.) Sie haben noch Zeit, sich gute elektrische Schreibmaschinen vorführen zu lassen. Beginnen Sie bei HERMES. **Sofort Coupon ausfüllen!**

Je nach Dringlichkeitsgrad blitzschnell bis sofort ausfüllen und einsenden an:

Hermag

Hermes-Büromaschinen AG, Waisenhausstr. 2, 8023 Zürich, Tel. 051 231428

- Unlust liegt in der Luft. Kündigung im Bereich des Möglichen. Führen Sie uns unverbindlich — aber lieber schon morgen als übermorgen — die HERMES Electric vor.
- Schon zu spät! Wir brauchen die neue Schreibkraft dringender als die neue HERMES. Senden Sie uns gratis Ihren Stelleninserat-Steller. (Gerissene Anzeigentexte von «Stenodactylo» bis «Top-Sekretärin», zum Spicken nach Lust und Laune.)
- Wir haben Zeit, uns die Sache gründlich zu überlegen. Und Angst, Ihren Berater nicht mehr loszuwerden. — Senden Sie uns vorerst einmal Ihren HERMES Electric-Prospekt.
- (Nur für die Schreibkraft am Ende ihrer Nervenkraft.) Senden Sie mir einen freundlichen, humorvollen Zaunpfahlbrief an meinen Chef. Damit ich bleiben kann, wo es mir mit einer guten Schreibmaschine ganz gut gefallen würde.

SHAB

Firma/Name: _____

Adresse: _____

HERMES

AVIS!

MAINTENANT AUSSI A GENEVE



1211 Genève 11
Bld. Saint-Georges 72
Tél. (022) 43 13 60
Télex 23 773

1000 Lausanne 9
Av. de Beaulieu 19
Tél. (021) 24 22 67
Télex 24 964

8026 Zurich (Siège)
Lutherstrasse 4
Tél. (051) 44 60 88/89
Télex 53 065

L'Agence indépendante suisse de Renseignements Commerciaux

- livre toujours des renseignements actuels et garantit un travail consciencieux, ceci dans toute la Suisse
- tient à jour la situation légale de toutes les firmes suisses en classant dans ses archives toutes les publications de la Feuille officielle suisse du commerce.
- livre des renseignements commerciaux de tous les pays du monde libre et est, en outre, spécialisée pour le Contentieux en Suisse et à l'étranger
- possède une équipe d'une trentaine de collaborateurs expérimentés et capables

Essayez nos services ou demandez-nous des références!
Une meilleure protection de vos crédits, grâce à NOVIFORM.

Loterie de la Suisse romande

261^e tranche

Liste de tirage du 1^{er} juin 1968

Billets numérotés de 860000 à 989999

Nombre de lots	Lots de Fr.	Terminaisons ou billets numéros					
13 000	6	9					
13 000	10	4					
1 300	12	57					
260	20	060	897				
260	30	196	909				
130	100	0191	1505	1537	2288	2475	
		4790	5266	5853	6069	6822	
65	200	0212	2059	5335	5623	9360	
20	500	870458	875350	876983	878517	880045	
		884584	897589	898638	923615	931421	
		933384	935063	949606	956133	960216	
		973265	975570	981980	983085	988969	
12	1 000	877009	882474	890119	890975	893706	
		918241	922175	923470	925288	957464	
		966027	982659				
2	5 000	898250	946400				
1	10 000	959890					
1 gros lot	100 000	916165					
2 lots de consolation	500	916164	916166				

Valeur totale des lots: Fr. 405 600.- - Prescription: 4 décembre 1968

Saas-Grund (VS), le 1^{er} juin 1968 Ludwig Zurbruggen, notaire

Cumul. Le cumul est admis sans restriction.

Paiement des lots. Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne. Les lots inférieurs à Fr. 1000.- inclusivement sont également payables par la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale du Valais, à Sion, la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, la Société de Banque Suisse, à Genève et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Prescription. Tout billet gagnant non présenté dans un délai de six mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie.

Prochaines prescriptions:

- 255^e tranche tirée le 16 décembre 1967, prescrite le 19 juin 1968
- 256^e tranche tirée le 6 janvier 1968, prescrite le 9 juillet 1968
- 257^e tranche tirée le 3 février 1968, prescrite le 6 août 1968
- 258^e tranche tirée le 2 mars 1968, prescrite le 5 septembre 1968
- 259^e tranche tirée le 6 avril 1968, prescrite le 9 octobre 1968
- 260^e tranche tirée le 4 mai 1968, prescrite le 7 novembre 1968

Impôt. La Confédération prélève un impôt anticipé de 30% qui frappe les billets gagnant plus de Fr. 50.- et les demi-billets gagnant plus de Fr. 25.-. En cas de cumul, la somme totale gagnée par le billet ou le demi-billet est imposable.

Remboursement ou imputation. Le bénéficiaire de lots soumis à l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités.

Liste de tirage: Fr. -10.- Le billet: Fr. 6.-; le demi-billet: Fr. 3.-

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

HAIN Huile de chardons comestible, profitable aux personnes d'un certain âge

En vente dans les bons magasins d'alimentation, de produits diététiques, dans les commerces de comestibles, dans les drogueries et pharmacies.

Documentation par: R. & H. Neuenchwander, 3001 Berna, Landolstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

Le titulaire du brevet suisse suivant désire entrer en relation avec des industriels suisses en vue de l'exploitation de son invention:

N° 372 542 du 16 mars 1960

«Dispositivo di comando del movimento della banchina porta-agli nelle macchine da ricamo»

Prêre d'adresser offres et propositions au

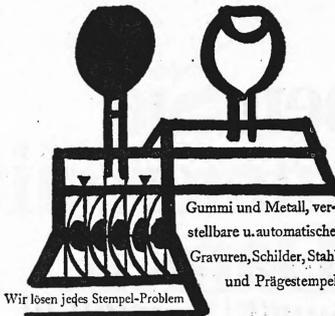
Bureau d'ingénieurs-conseils

BUGNION

10, route de Florissant

GENEVE

Alle Stempel ...



Gummi und Metall, verstellbare u. automatische, Gravuren, Schilder, Stahl- und Prägestempel

Wir lösen jedes Stempel-Problem

SPECKERT + KLEIN

Schweizergasse 20 8023 Zürich 1 Tel. 25 00 50
beim Löwenplatz Tel. 25 69 50

Zu verkaufen

gesamtes Aktienpaket einer Kapitalanlagegesellschaft mit Holding-Privileg. Im Wertschriftenportefeuille liegen nur börsenkotierte Aktien allerbesten schweizerischer Fabrikationsfirmen. Absolute Diskretion zugesichert. Erforderliches Kapital ca. Fr. 280 000.-.

Offerten unter Chiffre 8055-42 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Zu verkaufen in bedeutendem Industrieort des Kantons Baselland, 8 km von Basel, Nähe Autobahnanschluss und SBB-Station (kein Geleiseanschluss)

modernes

Fabrikations- und Lagergebäude

total zirka 1000 m²; davon Werkgebäude zirka 400 m²; Werk- und Lagerhalle zirka 420 m² mit 1000-kg-Kran, Nutzhöhe 6 m; Büros, Abwart- und Fremdarbeiterwohnungen; alle Räume beheizt. Gesamtparzelle über 3000 m²; günstige Ausbau- und Anordnungsmöglichkeiten.

Offerten und Anfragen unter Chiffre 8052 Q an Publicitas AG, 4001 Basel.

Ensuite de cessation d'une importante mission outremere, organisation fiduciaire suisse, disposant de personnel qualifié, serait désireuse de contribuer à

l'exécution de mandats

en Europe et outre-mer.

Nous offrons:

Analyses comptables et budgétaires - travaux de revision - organisation comptable, commerciale et financière - établissement budgets et bouclements - comptabilité industrielle - tous mandats fiduciaires - habitude des travaux à effectuer à l'étranger.

Les offres sont à adresser à M^e Jean Wild, avocat, 5, place de la Gare, Berne.

Haben Sie eine Sekretärin mit Fingerspitzengefühl?

Dann ist es durchaus möglich, dass sie auf SCM vollelektrischen Schreibmaschinen von Rüegg-Naegeli schreibt.

Rüegg-Naegeli

RN Center für Büro- und Betriebsorganisation 8022 Zürich
Beethovenstrasse 49 / Am Schanzengraben Tel. 051/270 250

Inkasso Inland + Ausland

collecta

Clausiusstrasse 70
8006 Zürich Tel. 321016

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltlich
Zusendung einer Probenummer der Monats-
schrift «Die Volkswirtschaft»

Einzahlungsscheine mit Firmadruck

1000 Stück Fr. 14.-
5000 Stück Fr. 59.-

druckt einwandfrei und sehr rasch
Gebrüder Hür
Spezialdruckerei
Am Glattbogen 169
8050 Zürich
Tel. 051/41 46 44



Qualitäts-Vollbadverzinkung

als Korrosionsschutz

sauber preiswert und prompt bei

Aktiengesellschaft
Kummler & Matter,
Verzinkereiwerte
4658 Däniken / SO
Tel. 062/6 11 54/55

Insertion dans la FOSC.
= efficacité et succès!

Kreditschutz-Verband Burgdorf

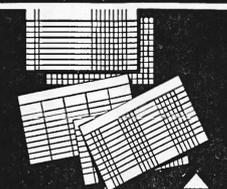
E. Howald, Nachf. H. Brönnimann & Co.

Direkte und indirekte
AUSKUNFTE, INKASSI

3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23
Telephon (034) 2 21 80

Kartei-Karten

in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

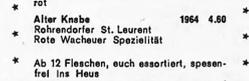
INKASSO
in der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH

Neufeldstr. 21, Bern, Tel. (031) 24 10 12

Wein aus Oesterreich

- * weiß, leicht «08 7/10^{er} Fl.
- * Kremser Schmidt gerebelter, grüner Veltliner würzig, bakkönnlich 1966 5.50
- * Kremser Sandgrube gerebelter, grüner Veltliner elegant, frischig 1966 5.75
- * Kremser Jungfrau gerebelter, grüner Veltliner lieblich, mild 1966 5.75
- * Steiner Burgherr, Riesling harmonisch, edel 1966 6.10
- * Gumpoldkirchner Rotgipfler Original Hauereiwelt 1967 4.50
- * Gumpoldkirchner Rotgipfler Spätläse, Original Hauereiwelt 1967 5.50
- * Gumpoldkirchner Rotgipfler Beckenaulesse 1963 17.30
- * Franz Paschold, Gumpoldkirchen Ruster Ausbruch 1963 24.50
- * TROCKENBEERENAULESSE Jozaf Jurttschirch, Langenle 1963 24.50
- * rot
- * Aller Krebe Rohndorfer St. Laurent 1964 4.60
- * Rote Wachauer Spezialität
- * Als 12 Flaschen, auch assortiert, spesenfrei ins Haus



Martel & Co. AG, 9001 St. Gallen
Telephon (071) 22 84 51

Broschüre

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Juni 1967)

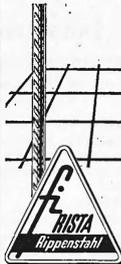
Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf Postcheckkonto

30 - 520

Schweizerisches Handelsamtsblatt

3000 Bern



FISCHER & CO.

5734 REINACH

Umständehalber prächtig gelegenes

Ferienhaus

in Emmetten (Nidwalden), mit Blick auf Niederbauen usw., zu verkaufen. Solid und erstklassig gebaut, mit 3 Schlafzimmern, grossem Ess- und Wohnraum mit Cheminée, Wohnzimmern und Estrich. Grosse Sonnenterrasse, Elektro- küche mit Boiler und Kühlschrank, Oelofen, Douche usw. Sehr schön möbliert oder unmöbliert. Auf Wunsch sofort beziehbare. Auskunft erteilt: Postfach 573, 4002 Basel 2.